

**UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR**  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

**"LA EFECTIVIDAD DE LAS ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN  
IDIOMA K'ICHE' UTILIZADAS POR LOS DOCENTES DEL NIVEL PRIMARIO."**

TESIS DE GRADO

**MARÍA ELENA CASTRO SOCOP**  
CARNET 22346-12

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, NOVIEMBRE DE 2017  
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

**UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR**  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

**"LA EFECTIVIDAD DE LAS ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN  
IDIOMA K'ICHE' UTILIZADAS POR LOS DOCENTES DEL NIVEL PRIMARIO."**

TESIS DE GRADO

TRABAJO PRESENTADO AL CONSEJO DE LA FACULTAD DE  
HUMANIDADES

POR  
**MARÍA ELENA CASTRO SOCOP**

PREVIO A CONFERÍRSELE  
EL GRADO ACADÉMICO DE LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, NOVIEMBRE DE 2017  
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

## **AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR**

RECTOR: P. MARCO TULIO MARTINEZ SALAZAR, S. J.  
VICERRECTORA ACADÉMICA: DRA. MARTA LUCRECIA MÉNDEZ GONZÁLEZ DE PENEDO  
VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN Y PROYECCIÓN: ING. JOSÉ JUVENTINO GÁLVEZ RUANO  
VICERRECTOR DE INTEGRACIÓN UNIVERSITARIA: P. JULIO ENRIQUE MOREIRA CHAVARRÍA, S. J.  
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO: LIC. ARIEL RIVERA IRÍAS  
SECRETARIA GENERAL: LIC. FABIOLA DE LA LUZ PADILLA BELTRANENA DE LORENZANA

## **AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES**

DECANO: MGTR. HÉCTOR ANTONIO ESTRELLA LÓPEZ, S. J.  
VICEDECANO: DR. JUAN PABLO ESCOBAR GALO  
SECRETARIA: MGTR. ROMELIA IRENE RUIZ GODOY

## **NOMBRE DEL ASESOR DE TRABAJO DE GRADUACIÓN**

LIC. ROBERTO TECU CUXUM

## **REVISOR QUE PRACTICÓ LA EVALUACIÓN**

LIC. PEDRO MATEO PEDRO

Concejo de Facultad de Humanidades  
Universidad Rafael Landívar  
Campus Central

Atentamente me dirijo a ustedes para hacer de su conocimiento que se ha concluido con la asesoría de la tesis de **María Elena Castro Socop**, Carnet, **2234612** de la carrera Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, investigación titulada **“LA EFECTIVIDAD DE LAS ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN IDIOMA K’ICHE’, UTILIZADAS POR LOS DOCENTES EN NIVEL PRIMARIO EN ESCUELAS BILINGÜES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ”**.

La importancia de esta investigación estriba en dotar de información a los docentes de primer grado sobre la efectividad de las estrategias para el desarrollo de la lectura en idioma k’iche’ con niños y niñas del nivel primaria, un componente importante en el área de Comunicación y Lenguaje L1.

El mismo cumple con los criterios requeridos en los trabajos de investigación. Por lo tanto, SOLICITO, fecha y revisor para continuar con el trámite correspondiente.

Atentamente,



Msc. Roberto Tecú Cuxum  
Asesor de la tesis





### Orden de Impresión

De acuerdo a la aprobación de la Evaluación del Trabajo de Graduación en la variante Tesis de Grado de la estudiante MARÍA ELENA CASTRO SOCOP, Carnet 22346-12 en la carrera LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL, del Campus de El Quiché, que consta en el Acta No. 051349-2017 de fecha 11 de octubre de 2017, se autoriza la impresión digital del trabajo titulado:

**"LA EFECTIVIDAD DE LAS ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN IDIOMA K'ICHE' UTILIZADAS POR LOS DOCENTES DEL NIVEL PRIMARIO."**

Previo a conferírsele el grado académico de LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL.

Dado en la ciudad de Guatemala de la Asunción, a los 3 días del mes de noviembre del año 2017.



*Irene Ruiz Godoy*

**MGTR. ROMELIA IRENE RUIZ GODOY, SECRETARIA  
HUMANIDADES  
Universidad Rafael Landívar**

## **AGRADECIMIENTOS**

**A Dios:** Por darme la vida, Por su fidelidad en todo momento, por darme las fuerzas para seguir adelante y hacer que mi carrera sea un éxito.

**A mis padres:** Felipa Socop Yat y Roberto Castro Yat de quienes recibí en todo momento consejos, mis sinceros agradecimientos por sus esfuerzos de darme una educación, amor, comprensión y apoyo incondicional.

**A mis hermanos y hermanas:** Por las palabras de ánimo y apoyo incondicional.

**A la Universidad Rafael Landívar:** Por mi formación académica y por abrirme las puertas para seguir estudiando una carrera universitaria.

**Al Director de Universidad Rafael Landívar:** Licenciado Felix Chay, por su apoyo en la revisión de instrumentos. Agradeciéndole por los consejos brindados.

**Al Licenciado Miguel Marcelino Cabrera Vicente:** Asesor de tesis I, por la confianza brindada en mí, por sus consejos, amistad, por enseñarnos el camino correcto.

**Al Licenciado Roberto Tecu Cuxum:** Asesor de tesis II, Por su ayuda, técnico y científico durante la elaboración del trabajo de Tesis. Agradeciéndole la confianza brindada.

**A los directores de las escuelas:** Por abrirme las puertas y poder alcanzar mis objetivos propuestos.

## **DEDICATORIA**

**A Dios:** Como mi Maestro fiel, por darme sabiduría, conocimiento, paciencia y por protegerme en todo momento; por ser mi luz, mi guía y mi fortaleza.

**A mis padres:** Felipa Socop Yat y Roberto Castro Yat, por su apoyo moral, sus consejos, palabras de fortalezas durante el proceso de mi investigación.

**A la Universidad Rafael Landívar:** Por darme la oportunidad de hacer realidad mis sueños, con una formación en valores Landivarianos.

**A mis catedráticos y catedráticas:** Por su paciencia, por compartir experiencias, conocimientos, sabidurías y poder alcanzar mis metas.

**A mis amigos y compañeros:** Por su apoyo incondicional, amistad, amor, cariño y por el apoyo incondicional brindado durante el proceso de la investigación. Que Dios les derrame bendiciones en su vida ahora y siempre.

## ÍNDICE

### Contenido

|   |    |
|---|----|
| I. <b>INTRODUCCIÓN</b> .....  | 2  |
| 1.1 Situación del rendimiento en lectura en primer grado.....                 | 3  |
| A. Desempeño en lectura en primer grado, a nivel nacional.....                | 4  |
| B. Desempeño en lectura en primer grado, por género.....                      | 5  |
| C. Desempeño en lectura, en primer grado, por área rural – urbana.....        | 5  |
| D. Desempeño en lectura, en primer grado, por etnia.....                      | 6  |
| 1.1.1 Lengua materna.....   | 9  |
| 1.1.2 El alfabeto del idioma K'iche' .....                                    | 10 |
| 1.1.3 Importancia de la lengua materna .....                                  | 11 |
| 1.1.4 Aprendizaje de la lectura en lengua materna.....                        | 12 |
| 1.2 Lectura.....  | 12 |
| 1.2.1 Importancia de la lectura .....   | 14 |
| 1.2.2 Tipos de lecturas que pueden utilizar los docentes con estudiantes..... | 15 |
| A. Lectura integral .....   | 16 |
| B. Lectura selectiva.....   | 16 |
| C. Lectura localizada .....   | 17 |
| D. Lectura Informativa.....   | 17 |
| E. Lectura investigativa .....  | 17 |
| F. Lectura silenciosa.....  | 18 |
| 1.2.3 Momentos de la lectura .....  | 18 |
| A. Antes .....  | 18 |
| B. Durante la lectura .....   | 19 |
| C. Después .....  | 20 |
| 1.2.4 Estrategias para la lectura.....  | 21 |
| 1.2.5. Niveles de comprensión lectora .....                                   | 25 |
| A. Nivel literal: .....   | 25 |
| B. Nivel Inferencial.....   | 26 |
| C. Crítico.....   | 26 |
| <b>II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA</b> .....                                   | 28 |
| 2.1 Objetivos .....   | 29 |
| 2.1.1 Objetivo general .....  | 29 |

|              |   |           |
|--------------|---|-----------|
| 2.1.2        | Objetivos específicos.....  | 29        |
| 2.2          | Variable de estudio.....  | 30        |
| 2.3          | Definición de la variable de estudio.....                           | 30        |
| 2.3.1        | Definición conceptual de las variables.....                         | 30        |
| 2.3.2        | Definición operacional de las variables o elementos de estudio..... | 32        |
| 2.4          | Alcances y límites.....   | 35        |
| 2.5          | Aportes.....  | 35        |
| <b>III.</b>  | <b>MÉTODO.....</b>  | <b>37</b> |
| 3.1          | Sujetos.....  | 37        |
| 3.2          | Instrumentos.....   | 38        |
| 3.2.4        | Validación de los instrumentos.....                                 | 40        |
| 3.3          | Procedimientos.....   | 40        |
| 3.4          | Diseño de Investigación.....  | 41        |
| 3.5          | Metodología estadística.....  | 42        |
| <b>IV.</b>   | <b>PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS.....</b>                   | <b>43</b> |
| <b>V.</b>    | <b>DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....</b>                                 | <b>67</b> |
| <b>VI.</b>   | <b>CONCLUSIONES.....</b>  | <b>74</b> |
| <b>VII.</b>  | <b>RECOMENDACIONES.....</b>   | <b>75</b> |
| <b>VIII.</b> | <b>REFERENCIAS.....</b>   | <b>76</b> |
| <b>ANEXO</b> | <b>.....</b>  | <b>81</b> |

## RESUMEN

La presente investigación planteó como objetivo general, conocer la efectividad de las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes del nivel primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

Los sujetos de estudio fueron 12 docentes de modalidad bilingüe y una muestra de 72 estudiantes (6 por cada escuela) de ambos sexos, de origen maya, hablantes del idioma K'iche', cursantes del primer grado primario.

Los instrumentos que se utilizaron para recabar la información y datos fueron: una guía de observación estructurada sobre la efectividad de las estrategias, entrevista estructurada a docentes con 10 preguntas abiertas y para responder al objetivo general de la investigación se elaboró una prueba de lectura en idioma materno K'iche' dirigida a los estudiantes de primer grado primario en relación a la efectividad de las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche'.

Las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura incluye dibujar aspectos de la lectura realizada, realizar distinción entre cuento y noticia, sucesión de imágenes, relacionar imágenes con textos cortos. Asimismo, el idioma que se utiliza en proceso de aprendizaje es siempre la del niño idioma materno K'iche', de esta manera se esperaba un mejor rendimiento, ya que hay comprensión de lo que se lee o escucha.

Según muestran los resultados con las estrategias que aplican los docentes, los niños de primer grado primaria son más participativos, poseen comprensión lectora en el proceso de enseñanza, aprendizaje y evaluación de la habilidad lectora en el área de Comunicación y Lenguaje L1 K'iche'.

## I. INTRODUCCIÓN

Lectura es una actividad que debe ser cotidiana y programada por los docentes de los centros educativos, para que los estudiantes puedan adquirir el hábito y los niveles de comprensión requeridos, que les permita desarrollar de interacción con los textos o el material que se propone leer.

Aprender a leer se requiere de un proceso que se da principalmente a lo largo de la formación académica, es un pilar fundamental para la adquisición de conocimientos nuevos de acuerdo a los conocimientos previos o experiencias vividas.

La presente investigación revela información sobre la efectividad de las estrategias para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado utilizadas por los docentes del municipio de Santa Cruz del Quiché departamento del Quiché.

En la actualidad hay una gran preocupación, puesto que los resultados de evaluación a nivel nacional del 2008 según DIGEDUCA del Ministerio de Educación, el nivel de logro fue superior en el área urbana que en el área rural. Es evidente entonces que en el área rural hace falta la implementación de estrategias tomando en cuenta el idioma materno de los estudiantes para lograr avances en cuanto a rendimiento en lectura.

La importancia de este estudio analizar si los docentes utilizan estrategias al momento de realizar la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes, si están adecuadas al grado e idioma y de acuerdo a esos resultados se hará una propuesta sobre la efectividad de las estrategias según grado e idioma de los niños para reforzar o mejorar el proceso de lectura y que los estudiantes puedan desarrollar el nivel de lectura según lo establece el Currículo Nacional.

En la actualidad hay una gran preocupación e inquietud, según los resultados de evaluación a nivel nacional que muestra a continuación el Ministerio de Educación. Es un problema que debe ser investigada y analizada para buscar soluciones.

### 1.1 Situación del rendimiento en lectura en primer grado

La Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa (DIGEDUCA, 2008) explica que la lectura es un “proceso interactivo de comunicación en el que se establece una relación entre el texto y el lector, quien al procesarlo como lenguaje e interiorizarlo, construye su propio significado”.

DIGEDUCA en su informe presenta de forma resumida los resultados relevantes de las evaluaciones aplicadas en primero, tercero y sexto grados del nivel primario.

En la Evaluación Nacional Muestral de Primaria 2008 incluyó 1,511 escuelas dentro de las cuales se tomaron en cuenta los programas especiales como escuelas DIGEBI (93), escuelas Multigrado (137), escuelas ex PRONADE (130), escuelas del Futuro (55) y escuelas tipo Federación (21). Sin embargo, al realizar dicha evaluación no se logró toda la cobertura debido a problemas de presupuesto y logística. De esa cuenta, el total de escuelas de nivel primario que se lograron evaluar fueron: en primero 1,291, en tercero 1,272 y en sexto 1,261.

Las pruebas fueron diseñadas como criterioles, que se basan en los estándares nacionales de educación primaria. Las pruebas de primer grado contaron con 7 formas de Matemáticas y 3 formas de Lectura. Para aplicar las pruebas en primer grado se utiliza una sola forma para cada sección, en la cual todos los estudiantes tienen la misma forma de la prueba en el aula. Para contextualizar las evaluaciones se aplicó un cuestionario a los directores de los establecimientos y a los docentes de los estudiantes evaluados, para recolectar la información sobre factores asociados.

En el caso de los estudiantes, ellos también aportaron información de este tipo en un cuestionario de aplicación guiada para los estudiantes de tercero y sexto grados. Para los

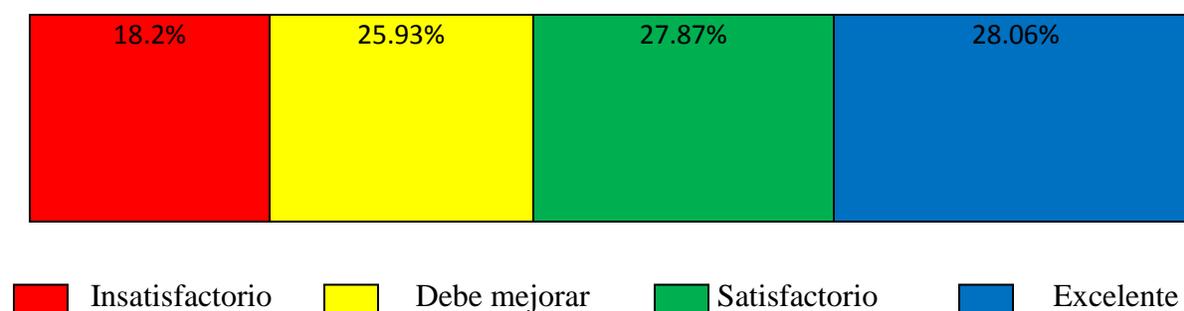
estudiantes de primero primaria, la aplicación fue tipo encuesta. Los resultados obtenidos a través de estos instrumentos se denominan resultados descriptivos, pues describen las características de los grupos evaluados y fundamentan posibles conclusiones con relación al desempeño de los estudiantes.

Los resultados se basaron en el rendimiento de cada establecimiento correspondiente a la habilidad promedio obtenido por sus estudiantes en Matemática y Lectura en los grados y se presentan de dos maneras: los resultados descriptivos de cada grado y los resultados de los aprendizajes es decir, los que se obtuvieron a través de las pruebas que se reportan en términos de niveles de desempeño: Insatisfactorio, debe mejorar, satisfactorio y excelente, categorías que a su vez generan el no logro o logro de la prueba. Así, se considera como logro de la prueba a la sumatoria de estudiantes que se encuentran en satisfactorio y excelente, y consecuentemente, si el desempeño es insatisfactorio y debe mejorar, estos estudiantes recaen en no logro.

Se contó con la participación de 136, 354 estudiantes de primero, tercero y sexto grados representantes de todo el país.

#### A. Desempeño en lectura en primer grado, a nivel nacional

Tabla No 1. A continuación se presenta una tabla de resultados del desempeño nacional de los estudiantes de primer grado en lectura.

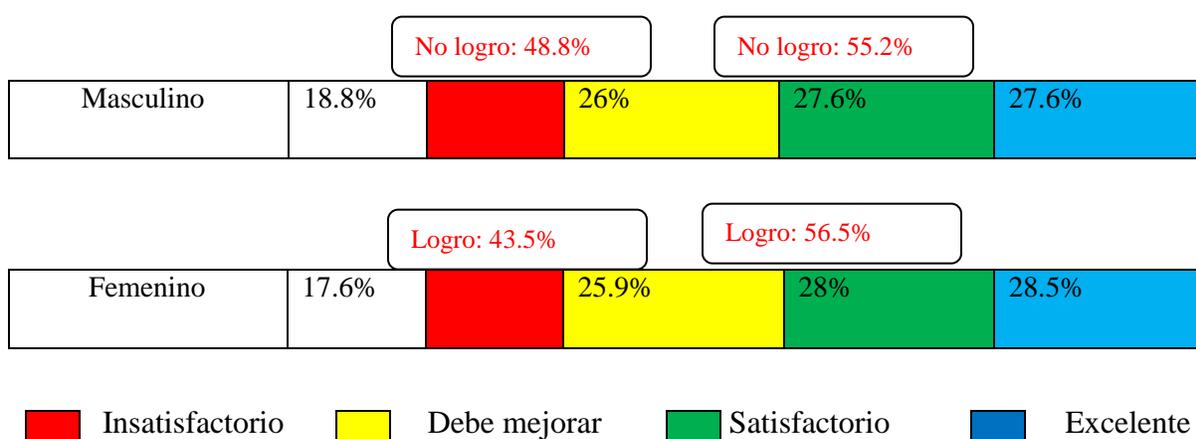


Como se puede observar en la tabla de resultados, el desempeño en lectura a nivel nacional de los estudiantes de primer grado es excelente, esto quiere decir que los estudiantes han

logrado un buen desempeño según los resultados de dichas evaluaciones, estas evaluaciones se realiza para ir innovando el proceso de enseñanza aprendizaje ya que de acuerdo a los resultados se incorporaran otras estrategias educativas para la calidad educativa.

### B. Desempeño en lectura en primer grado, por género

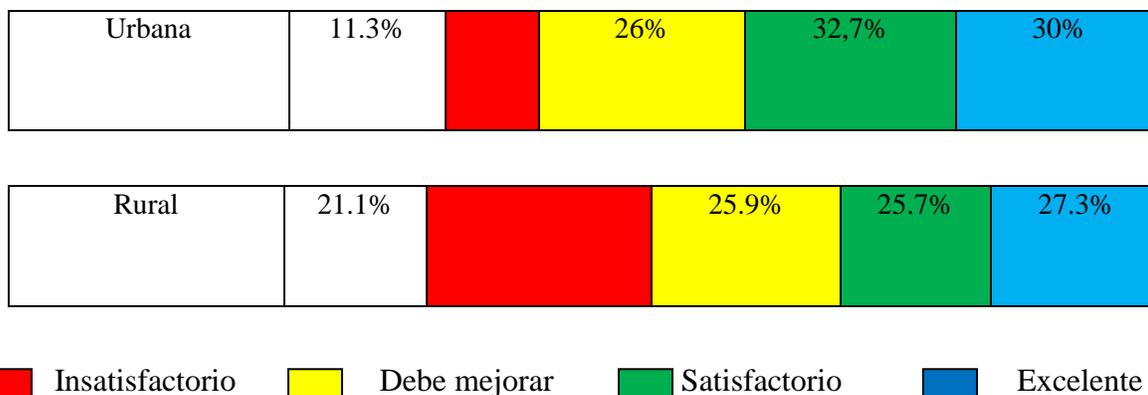
Tabla No 2. Respecto al desempeño de los estudiantes de primer grado en lectura, por género, se visualizó que el femenino quien superó mínimamente al masculino.



Respecto al desempeño de los estudiantes por género, se visualizó que el sexo femenino alcanzó una mínima diferencia, un mayor nivel de logro en lectura que el sexo masculino, tal y como se indica en la tabla 2. Eso quiere decir que los estudiantes de género masculino deben de mejorar en su rendimiento en lectura, pero para lograr un buen desempeño en lectura el docente debe intervenir con estrategias lectoras dentro del proceso de enseñanza para que las niñas y niños de primero mejoren en lectura.

### C. Desempeño en lectura, en primer grado, por área rural – urbana

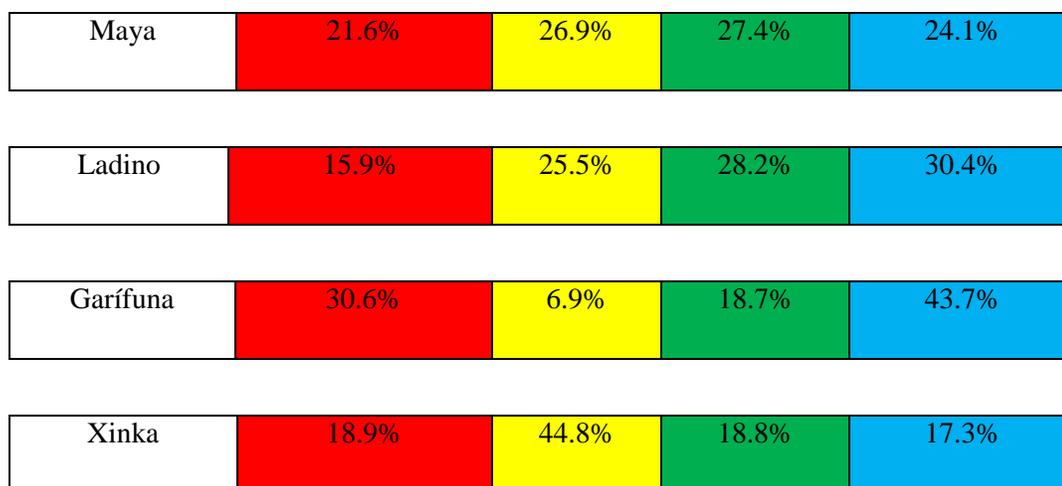
Tabla 3. Resultados de desempeño en lectura de primer grado, el nivel de logro fue superior en el área urbana que en la rural, alcanzando un 61% y 63% aproximados respectivamente.



Según se muestra en la tabla, el área que tiene mayor porcentaje de rendimiento en lectura es el área urbana, ya que el área rural alcanza y menor porcentaje. Significa que los que tienen que mejorar en lectura son los estudiantes del área rural, puede que este influyendo el docente que no está aplicando las actividades correctas para el desarrollo de la lectura, quizás los estudiantes no reciban una alimentación adecuada en casa y no se concentran en el proceso de enseñanza o podrían existir otros factores para los estudiantes del área rural no tengan buen rendimiento en lectura. Y es por ello que se muestran estos resultados para cambiar formas de enseñanza tradicional y saltar al constructivismo para mejorar.

#### D. Desempeño en lectura, en primer grado, por etnia

Tabla 4. Los resultados sobre el desempeño en lectura por etnias, la que obtiene el mayor porcentaje de logro (62.4%) es la etnia Garífuna, según se aprecia.



|      |       |       |       |       |
|------|-------|-------|-------|-------|
| Otro | 17.2% | 32.9% | 33.3% | 16.6% |
|------|-------|-------|-------|-------|

Se puede apreciar en la tabla 4 sobre el rendimiento en lectura de los estudiantes de primero primaria que existe mayor porcentaje de logro en la etnia Garífuna obtiene el mayor porcentaje de logro (62.4%). Quiere decir que las demás etnias deben mejorar en su rendimiento de lectura, se deben de apoyar a los estudiantes con la implementación de nuevas estrategias, programas o jordanas diarias para desarrollar de manera adecuada los momentos de lectura. Se deben de implementar estrategias de acuerdo al grado

Tabla 4. Porcentaje de Logro en Lectura por año, según departamento tercero primaria

| DEPARTAMENTOS  | LOGRO EN LECTURA TERCERO PRIMARIA |          |          |          |          |          |          |
|----------------|-----------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                | AÑO 2006                          | AÑO 2007 | AÑO 2008 | AÑO 2009 | AÑO 2010 | AÑO 2013 | AÑO 2014 |
| CIUDAD CAPITAL | 62.07%                            | 81.34%   | 80.58%   | 82.31%   | 82.31%   | 85.82%   | 80.29%   |
| GUATEMALA      | 53.50%                            | 72.09%   | 70.15%   | 77.84%   | 73.13%   | 70.12%   | 77.86%   |
| SACATEPÉQUEZ   | 60.85%                            | 74.74%   | 58.53%   | 71.31%   | 71.95%   | 71.29%   | 75.74%   |
| ZACAPA         | 35.87%                            | 71.83%   | 61.52%   | 71.19%   | 63.81%   | 66.18%   | 73.22%   |
| SANTA ROSA     | 49.14%                            | 44.90%   | 57.58%   | 72.46%   | 67.81%   | 59.07%   | 71.90%   |
| ESCUINTLA      | 41.86%                            | 53.10%   | 55.54%   | 59.25%   | 68.88%   | 57.50%   | 70.83%   |
| IZABAL         | 47.60%                            | 68.45%   | 51.74%   | 69.81%   | 63.04%   | 59.58%   | 68.56%   |
| EL PROGRESO    | 35.02%                            | 77.36%   | 57.59%   | 61.14%   | 58.28%   | 65.62%   | 65.34%   |
| RETALHULEU     | 41.58%                            | 53.48%   | 51.71%   | 62.07%   | 61.15%   | 50.67%   | 59.63%   |
| CHIQUIMULA     | 33.16%                            | 53.98%   | 59.95%   | 58.52%   | 65.13%   | 60.30%   | 58.85%   |
| JUTIAPA        | 31.43%                            | 46.79%   | 54.48%   | 65.21%   | 63.12%   | 56.72%   | 58.72%   |

|                |        |        |        |        |        |        |        |
|----------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| PETÉN          | 30.86% | 54.61% | 54.60% | 49.20% | 59.21% | 58.16% | 58.04% |
| CHIMALTENANGO  | 45.74% | 57.11% | 51.28% | 59.94% | 57.04% | 45.78% | 56.85% |
| SUCHITEPÉQUEZ  | 34.14% | 50.35% | 55.29% | 57.55% | 61.50% | 61.61% | 55.36% |
| QUETZALTENANGO | 27.37% | 42.66% | 51.29% | 47.96% | 46.29% | 51.46% | 51.19% |
| NACIONAL       | 33.50% | 49.08% | 49.08% | 51.83% | 51.71% | 46.63% | 49.93% |
| JALAPA         | 26.00% | 52.68% | 49.40% | 63.67% | 60.08% | 57.86% | 46.74% |
| BAJA VERAPAZ   | 23.76% | 19.36% | 46.48% | 46.41% | 43.45% | 38.11% | 42.37% |
| SOLOLÁ         | 20.16% | 36.47% | 34.49% | 34.97% | 41.47% | 33.37% | 40.45% |
| TOTONICAPÁN    | 26.92% | 33.94% | 32.11% | 37.27% | 38.52% | 31.00% | 39.25% |
| SAN MARCOS     | 30.58% | 41.65% | 46.04% | 45.29% | 42.61% | 38.06% | 38.57% |
| HUEHUETENANGO  | 23.64% | 30.25% | 30.90% | 36.11% | 28.17% | 26.79% | 30.79% |
| ALTA VERAPAZ   | 22.39% | 24.33% | 35.25% | 37.98% | 38.56% | 35.15% | 30.14% |
| QUICHÉ         | 15.16% | 31.99% | 32.14% | 29.96% | 28.08% | 21.93% | 28.79% |

En la Tabla 4 se presenta la tendencia del Logro nacional en Lectura a partir del año 2006 al 2014 según departamentos. El año 2014 muestra a La Ciudad Capital, Guatemala y Sacatepéquez como los departamentos cuyos estudiantes tienen los porcentajes más altos de Logro. Dicha tendencia se ha mantenido a lo largo de los años de evaluación. Los departamentos de Quiché, Huehuetenango, Alta Verapaz y Totonicapán son los más distantes de los Logros nacionales en los años de evaluación.

Para sustentar esta investigación se presentan los siguientes estudios realizados por varios autores nacionales e internacionales relacionados con estrategias para el desarrollo de la lectura en el idioma materno de los estudiantes de primer grado.

Uno de los primeros estudios que me propongo citar sobre el abordaje de la comprensión lectora es la realizada sobre “estrategias de enseñanza de la lectoescritura en el idioma materno con estudiantes Q’eqchi’es”, Quib (2015) en sus resultados indica que se requiere del

dominio de métodos y técnicas adecuadas por parte de los docentes que son responsables de su enseñanza. Tomando en cuenta que cada uno de los métodos, deben de contar con un enfoque, con sus propias técnicas y su procedimiento determinado para cumplir sus objetivos.

### 1.1.1 Lengua materna

Almefors (2010) explica que la lengua materna construye el pensamiento del estudiante, da lugar a la adquisición de nuevos aprendizajes, así mismo da a conocer los conocimientos que posee cada ser humano mediante la comunicación en su lengua materna.

Asimismo el idioma materno es un medio que el ser humano utiliza para comunicarse, expresar sus sentimientos, a resolver dudas, le ayuda a motivarse y de tener seguridad para comunicarse de una forma interactiva docente-estudiante; esto es esencial ya que con el primer idioma se facilita para la adquisición de un segundo idioma.

Por otro lado la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG, 2005) complementa que la lengua materna o idioma materno, es el primer idioma con que inicia la persona para poder comunicarse dentro de su hogar como dentro de su contexto. También se dice que el idioma ayuda a los estudiantes a constituir su comunidad y contribuye a construir su identidad social e histórica y por ende su yo lingüístico.

Concluye Crisóstomo (2001) que manifiesta que el idioma materno “es el primer idioma que adquiere una persona en el ambiente familiar. Así mismo es propio de una cultura, de un grupo o de un pueblo. Se habla en el lugar donde las personas nacen”, (pág. 14). De esta forma la lengua materna es lo básico en la vida cotidiana de los estudiantes, para que después se haga una transmisión de buscar o el aprender una segunda lengua

Esta situación recrudece con los resultados de Herrera (2014) quien encontró que en la mayoría de los casos el maestro no conoce estrategias para facilitar la enseñanza aprendizaje de la lectura con los estudiantes, sin embargo, es muy valioso analizar y entender el tipo de pensamiento de nuestros alumnos, pues esto permite adecuar las estrategias de enseñanza a sus

capacidades. De igual manera Saravia (2014) en su investigación “estrategias con estudiantes de segundo y tercero primario”, expresa que las maestras están conscientes de la importancia de las estrategias para el desarrollo de la lectura comprensiva, sin embargo, se pudo evidenciar la falta de conocimiento del tema por parte de las maestras, lo que muestra que en su mayoría no utilizan estrategias y técnicas de lectura.

### 1.1.2 El alfabeto del idioma K'iche'

Según la (ALMG, 2013) en el Artículo 1 del Acuerdo Gubernativo número 1046-87, se aprueba la utilización únicamente de las vocales cortas en la escritura del idioma maya K'iche', i, e, a, u, o. Asimismo en el Artículo 2, menciona que se modifica el Inciso p) del Artículo 1º. Y el cual queda de la manera siguiente: “El alfabeto del idioma maya K'iche', se compone de veintisiete (27) signos gráficos siguientes: a, b', ch, ch', e, i, j, k, k', l, m, n, o, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, w, x, y, ' (saltillo)”. Este es importante en la educación inicial de cada estudiante ya que es lo que condiciona a que la enseñanza aprendizaje se de una forma interactiva.

En un nivel intermedio, avanzando de lo negativo hacia el lado positivo, se contempla lo realizado por Chivalán (2014) en su investigación sobre “prácticas docentes para una lectura comprensiva en idioma materno” indica que la mayoría de docentes dominan más las habilidades lingüísticas de escuchar y hablar, sin embargo se evidenció que la dificultad de los docentes está en no poder leer y escribir en el idioma materno de los estudiantes. De la misma manera se adiciona la investigación realizada por Lux (2015) sobre "Estrategias lectoras para la comprensión en lengua materna K'iche' de estudiantes de tercer grado primaria”, revela que al observar los momentos de la lectura, encontró que el 100% de los docentes influyen en los estudiantes para que participen activamente antes, durante y después de la lectura.

### 1.1.3 Importancia de la lengua materna

López (2011) da a conocer la importancia de la lengua materna en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos y las alumnas de educación primaria bilingüe en el sentido de que para apropiarse del conocimiento en cualquiera de las áreas previstas en el currículum educativo.

La lengua materna es un elemento muy importante en el proceso educativo por el hecho de que permite capturar la esencia de los saberes escolares y llegar a la comprensión real y crítica de los conocimientos que se transfieren y aprenden en la escuela. Para lograr una lectura comprensiva y efectiva de los contenidos en la enseñanza, es importante utilizar el idioma materno de los estudiantes ya que crece y amplía el conocimiento de cada uno de ellos, también permite al niño ser más consciente en su enseñanza dentro del proceso educativo.

Mientras tanto Moreno (2004) afirma el uso de la lengua y la cultura materna en la enseñanza de los estudiantes de minorías lingüísticas para crear ambientes multilingües en los que el uso de la lengua materna aparezca como estrategia docente.

Galdames, Walqui y Gustafson (2008) concluyen que el idioma materno es importante y no solo debe utilizarse en el aula si no en todos los medios que los niños participan. Al dar énfasis o importancia al idioma materno dentro de las escuelas, ayuda a crear mejores oportunidades de aprendizaje desde el propio idioma.

Con datos más alentadores, se describen los resultados de otros investigadores como la realizada por Tecúm (2014) sobre “estrategias lectoras para el desarrollo de los niveles de lectura en idioma K'iche' de estudiantes de tercer grado primaria”, indicando que los docentes aplican estrategias de lectura como las siguientes: utilizan texto, seleccionan el tema, infieren significados de palabras y secuencias lógicas, engloban el título a leer, determinan los presaberes de los estudiantes y crean participación equitativa en (niños y niñas).

#### 1.1.4 Aprendizaje de la lectura en lengua materna

Crisóstomo (2001) indica que el aprendizaje de la lectura en la lengua materna de los estudiantes se puede conocer la historia, la cultura, se puede observar las artes y la literatura, se debe utilizar preferentemente la lengua materna para la enseñanza.

El desarrollo de la lectura en el idioma materno de los estudiantes es más efectivo porque la lengua que utilizan es familiar entonces no encuentran ningún obstáculo para desarrollar las habilidades lectoras, así mismo encuentran la facilidad de conectar sus conocimientos previos con sus conocimientos nuevos.

Complementa el Proyecto de Desarrollo Santiago (PRODESSA, 2010) que el aprendizaje de la lectura en lengua materna aplicando estrategias que son formas específicas de organizar los recursos, tiempo, pensamientos, habilidades, sentimientos, acciones para obtener resultados consistentes al realizar algún trabajo. Las estrategias deben siempre estar orientadas hacia una meta positiva.

Zapeta (2014) aporta en su estudio “estrategias que utiliza el docente bilingüe para desarrollar la habilidad lectora en idioma K’iche’”, dando a conocer que una de las estrategias más utilizadas por los estudiantes en el desarrollo de la habilidad lectora en idioma K’iche’ corresponde a la lectura a través de grupos de aprendizaje, la secuencia de imágenes, lectura de cuentos, la pronunciación de las palabras a través de juego de lotería, rompecabezas, sopa de letras y el canto al inicio de la lectura.

#### 1.2 Lectura

García (2000) explica que lectura un proceso preciso que involucra una percepción e identificación exactas, detalladas y secuenciales de letras, palabras, patrones de ortografía y unidades mayores de lenguaje.

Es un proceso por medio del cual el lector relaciona el texto con su experiencia pasada y con lo que está viviendo en el presente, y logra crear un nuevo orden, una nueva experiencia en forma de un integral; no como se hace tradicionalmente una lectura sino que el estudiante pueda interactuar con lo que lee.

Asimismo Guardia (2009) agrega que la lectura como un proceso interactivo que se lleva a cabo entre un lector y un texto. El lector, aprovechando sus conocimientos previos, extrae información de un texto con el objetivo de construir sus conocimientos.

Roncal, Orellana y Cabrera, (2001) concluyen que la lectura consiste en hacer que la y el educando lean un texto, sacando el máximo provecho de él. La lectura es un proceso en que el lector busca activar el significado del texto para tener un conocimiento amplio de la lectura. Las y los niños que se desenvuelven en un ambiente en donde tienen oportunidad de estar en contacto con su lengua materna, no tardan en adquirir la habilidad que requiere la lectura y escritura.

Descripción del proceso lector:

Decodificación: Se entiende como “la identificación de las unidades primarias de un texto y permite la primaria aproximación al contenido”, en esta fase el lector realiza sólo el reconocimiento de estructuras lingüísticas. Solé (2001), explica este lineamiento argumentando que, para aprender a leer se comenzaba con la acción de deletrear palabras, para conocer el alfabeto y cada letra en particular, y luego venía el silabeo y por último, la lectura seguida.

Precomprensión: Permite el descubrimiento de “orientaciones internas o las condiciones de recepción que el texto ofrece, cuyas funciones son las de estimular la participación interactiva del lector”. Parafraseando a Mendoza (2003), el lector produce la formulación de expectativas, la elaboración de inferencias, y llega a una interpretación y comprensión coherente del texto porque la lectura realizada se constituye como una re-creación del texto ofrecido.

Comprensión: Se entiende como el “establecimiento de un significado coherente, no contradictorio y justificable en los límites de los componente textuales”. El lector organiza y regula la información requerida por el proceso de lectura.

Interpretación: Se concibe como “el resultado de la valoración personal de los datos, intenciones, informaciones que el texto ha presentado”, en esta fase se construye el significado de los datos verificados y formula sus valoraciones. Cabe destacar que en la interpretación planteada culmina la interacción.

De la misma manera lo confirma Aragón (2008) quien realizó el estudio “estrategias que utiliza el docente en la enseñanza de la comprensión lectora en los niños y niñas de segundo grado primario”. En los resultados obtenidos se pudo percibir que el docente utiliza las siguientes estrategias: las preguntas orales, lecturas ilustradas, cuentos, leyendas, lluvia de ideas y dinámicas como el repollo, etc.

### 1.2.1 Importancia de la lectura

Según el Ministerio de Educación (MINEDUC) (2012) en Guatemala se diseña e implementa el Programa Nacional de Lectura Leamos Juntos, cuya prioridad es velar porque los estudiantes, docentes, padres y madres de familia, y comunidad en general se involucren en la promoción y el desarrollo de la comprensión lectora. La implementación de este programa permite, además, cumplir con las políticas de calidad, de educación bilingüe e intercultural y de equidad, promover el desarrollo de competencias de lectura, el abordaje de los valores universales establecidos en el Curricular Nacional Base.

#### Nivel Primario Ciclo I

- Lectura diaria según el grado durante al menos 15 minutos en el primer año y 30, a partir del segundo, dentro de la jornada escolar. Primero lee el maestro a los estudiantes y luego, conforme avanza el año, los niños leen en voz alta.
- Lectura de imágenes, una vez al mes.
- Práctica guiada de lectura en el aula.

- Aplicación de metodologías apropiadas para la enseñanza de la lectoescritura.
- Actividad mensual de expresión y creación escrita a partir de la lectura de imágenes, dramatizaciones, etc. el Programa nacional de lectura “Leamos Juntos”.

La Comisión Paritaria de Reforma Educativa (COPARE, 2002) dice que la importancia de la lectura es una prioridad en todos los países, busca combatir el analfabetismo y es una actividad valiosa en la vida del ser humano.

La lectura es un proceso indispensable dentro del proceso de enseñanza aprendizaje evaluación, ya que a través de ello adquirimos nuevos conocimientos, enriquecemos vocabulario y resolvemos dudas. Conocemos o recorremos el mundo sin necesidad de viajar solo a través de la lectura nos informamos sobre los sucesos en otros países.

Coronel (2003) menciona la importancia del desarrollo del lenguaje y dentro de este la lectura como vehículo adquisición de sentimientos, de recepción de información, así como de la necesidad de satisfacer la comunicación con los demás de manera recíproca.

En cuanto a la efectividad de las estrategias de lectura utilizadas por los docentes, fue explorado por Bulas (2014) en su investigación “Dominio de la lectura en idioma materno K'iche' de los niños y niñas de segundo grado primaria”, indicando que sí hubo dominio por parte de los niños y niñas de segundo grado primaria. Resultado del uso de estrategias por parte de los docentes en las escuelas como factor principal, lo que repercute en la formación del estudiante.

### 1.2.2 Tipos de lecturas que pueden utilizar los docentes con estudiantes

Ruíz (2011) describe varios tipos de lectura, su estudio trascendió y aportó nuevos términos específicos al campo de la didáctica las lenguas.

Existen varias formas de realizar la lectura, los tipos de lectura son las diferentes maneras que utiliza el docente para desarrollar la lectura dentro de las aulas, para que los estudiantes

comprendan de una u otra forma lo que leen utilizando las estrategias adecuadas, según grado de escolaridad de los aprendices. Los tipos de lectura a los que hace referencia son:

#### A. Lectura integral

Esta forma de lectura se realiza leyendo todo el texto, el lector lee palabra por palabra, la lectura se da de una manera lenta porque es una forma fundamental para lograr una comprensión total y un análisis del texto. La persona no lee rápidamente, sino requiere de un tiempo prudencial para poder comprender lo que está leyendo y lo que el autor está transmitiendo en la lectura.

Este tipo lectura se le llama integral ya que se trata de leer todo el documento o dependiendo del grado de escolaridad de los estudiantes, podría ser que lean todo un capítulo, una unidad, toda una historia o todo un cuento siempre y cuando comprenden lo que se lee o lo que el autor quiere dar a conocer a través del contenido.

#### B. Lectura selectiva

Es la lectura que se realiza cuando se elige las frases o párrafos importantes del texto que contienen la información, el fin de esta lectura es adquirir el mensaje del texto sin pasar la mirada por todo el documento. Es importante resaltar las palabras claves en el transcurso de la lectura, esto ayuda para aprender u obtener la información que el autor quiere transmitir.

Esta lectura se le llama selectiva porque solo se selecciona palabras, frases y párrafos importantes de un cuento o historia según lo que se está leyendo en el momento, esta es una forma para no leer todo el documento solo obtener palabras claves para después completarlas con sus propias palabras.

### C. Lectura localizada

La lectura localizada es la que pretende buscar datos concretos que al lector le interesen en particular. Por ejemplo, cuando el lector solo le interesa buscar un tema en específico, como lo es el nombre del protagonista en la lectura o fecha que considera que en tal texto se encuentra y el título del libro. Se puede decir que es una lectura ligera que sirve para formarse una idea a grandes rasgos del texto.

En esta lectura los estudiantes solo buscan los temas que les interesa para realizar una lectura libre, ellos buscan algún tema que les guste dentro de algún libro y cuando la localizan leen para después comentar del porque el interés sobre dicho tema. El estudiante puede leer al ritmo que desea para la mejor comprensión lectora.

### D. Lectura Informativa

Es la que más se practica en los estudios entre el aprendizaje elemental, los alumnos dependen de sus libros de texto, pero cuando su inquietud de adquirir conocimientos, buscan información en libros de consulta como enciclopedias, diccionarios, historias, tratados, revistas y folletos.

La lectura informativa es la que normalmente se realiza dentro de las aulas utilizando libros de acuerdo a las áreas de enseñanza para adquirir nuevos conocimientos utilizando otros documentos de apoyo como catálogos, revistas y cuadernillos.

### E. Lectura investigativa

La investigación parte del planteamiento de objetivos que pretenden solucionarse mediante la síntesis y conclusiones derivadas del análisis de los materiales seleccionados algo fundamental para el éxito de una investigación es seleccionar y utilizar fuentes de investigación por lo tanto la lectura de investigación debe ser reflexiva, analítica y crítica, para desarrollar conocimientos, estructurar ideas y emitir juicios objetivamente.

Este tipo de lectura tiene como objetivo solucionar las dudas de los estudiantes, sacar conclusiones leer varias fuentes para investigar con el fin de resolver sus dudas, en este tipo de lectura los estudiantes leen para después hacer críticas contractivas de lo que se investigó.

#### F. Lectura silenciosa

Se realiza cuando el alumno lleve el proceso de la lectura solo con los ojos sin hacer ruido. Este tipo de lectura desarrolla dos habilidades el vocabulario y la comprensión, no es recomendada la aplicación con alumnos que aún no saben leer.

Este tipo de lectura lo utilizan normalmente los docentes para que los estudiantes se puedan concentrar durante la lectura, comprender lo que leen solo utilizando la vista para que nadie se desconcentre y todos pueda comentar después lo que comprendieron al final del texto.

Se concluye con Sánchez (2008), quien en su investigación “estrategias en la enseñanza de la lectura de primer grado primario”, encontró que el 100% de docentes sí aplican estrategias en la lectura, se recurre a estrategias para facilitar el proceso de lectura como una manera de promover el aprendizaje de manera fácil y rápida, hace que la niña y el niño sea activo.

### 1.2.3 Momentos de la lectura

Fuentes (2011) explica los tres momentos de la lectura.

#### A. Antes

Considerar los conocimientos previos del lector, el docente cumple un rol no sólo de transmisor de información sino de formación en valores centrales: responsabilidad, convivencia, cooperación o solidaridad.

También se anticipa el tema o lo infiere a partir del título, pero, ojo esto se hace antes de leer el texto. Basándose en el título. En este caso el título nos lleva a inferir si la presencia o actividad del docente es necesaria en el proceso de aprendizaje o no. En cuanto a su estructura, de manera detallada empieza con una anécdota y un interrogante, luego explica la situación o cómo conciben los estudiantes la labor del docente.

Fases y propósitos de las estrategias de lectura propuestas por Isabel Solé Fases Propósitos de las estrategias Antes de leer Dotarse de objetivos concretos de lectura y aportar a ella los conocimientos previos relevantes.

Actividad: de acuerdo a la portada o imagen y de acuerdo al título pedir a sus estudiantes que enciendan su cerebro ya que allí adentro hay una televisión mágica (tele mágica) que los lleva a otros lugares, otros tiempos para ver, vivir y sentir lo que escuchan en el cuento. Esto los predispone a recordar y posteriormente a imaginar. Con esto se logra retención, interpretación y secuencia lógica del cuento.

#### B. Durante la lectura

Establecer inferencias de distinto tipo, revisar y comprobar la propia comprensión mientras se lee y tomar medidas ante errores y dificultades para comprender. Después de leer Identificar el núcleo, sintetizar y, eventualmente, resumir y ampliar el conocimiento obtenido mediante la lectura.

Formular hipótesis y realizar predicciones sobre el texto, formular preguntas sobre lo leído, el docente debe aclarar posibles dudas acerca del texto. En realidad el texto está sumamente claro respecto a la posición del autor en que el docente es necesario porque desarrolla la formación en el estudiante y no sólo la transmisión de información que se puede hacer a través de cualquier medio: Internet, periódicos, libros.

En ese sentido el docente debe desarrollar en el estudiante habilidades: seleccionar información, procesarla de manera crítica y creativa. Hacer del alumno un ser reflexivo y

crítico frente a la información y no solamente un receptor de información. Releer partes confusas, pensar en voz alta para asegurar la comprensión.

Actividad: pedir a los estudiantes participar espontáneamente durante la lectura, preguntando o narrando los cuentos.

### C. Después

Utilizar organizadores gráficos. El uso de estos medios nos parece más interesante para la comprensión. En efecto, el estudiante no es una máquina o cámara en blanco que debemos llenar o grabar, sino un sujeto que tiene experiencias desde su concepción y primeros años de vida: en el hogar, en su entorno a través de los diversos medios de comunicación o en interacción con los demás y luego en la escuela.

Asimismo se debe entender que el docente como complemento del acto educativo es quien orienta y forma al estudiante sobre todo en la parte crítica y creativa en el proceso de aprendizaje. A continuación se presenta una actividad ejemplo de lo que se podría hacer después de la lectura de un texto:

#### Actividad después de la lectura (Ejemplo)

- Pedir a los estudiantes que doblen una hoja por la mitad dos veces para obtener cuatro espacios al extender la hoja.
- En el primer espacio se realiza un dibujo del inicio del cuento.
- El segundo y tercer espacio para el desarrollo del cuento.
- El último espacio para la conclusión.
- Formar grupos de estudiantes para trabajar lo indicado y organizarse para presentar sus dibujos.
- Pedir a los estudiantes que presenten sus dibujos al frente de la clase apoyándose con los dibujos realizados.

- Los estudiantes pueden presentar en idioma K'iche' o español.
- Los niños deben guardar los trabajos realizados después de las lecturas. Al final del año todos los estudiantes presentan un portafolio con todo lo realizado.

#### 1.2.4 Estrategias para la lectura

Es importante utilizar estrategias para el desarrollo de la lectura, ya que solo de esa forma los estudiantes comprenden los contenidos asimismo realizan las lecturas de forma dinámica, interactiva y crítica de manera que van relacionando los conocimientos previos con los nuevos. Mendieta (2012) presenta una variedad de estrategias adaptadas a las características del niño y la niña de primer grado primaria.

Las siguientes propuestas de estrategias para desarrollar la lectura son:

##### 1. Leamos trabalenguas, es muy divertido:

- Aprenderse de memoria un trabalenguas.
- Ejemplo: ¡Cuidado con la lengua, que no se trabe!
- Leerlo pausadamente con buena entonación.
- Al final poco a poco, debes decirlo lo más rápidamente posible, pero que se entienda lo que dices.

##### 2. Lectura en coro y voz alta:

- Entregar a cada integrante frases cortas, recortadas de revista, periódicos, etc.
- Cada equipo leerá su frase en voz alta para que los compañeros la escuchen.
- Después de leída, destacar palabras y coloreándolos.

- Solicitar a cada equipo que lean en voz alta las palabras que se encuentren en las frases.
- Oriente la entonación necesaria si es necesario.
- Pasar integrantes de cada equipo a escribir palabras en la pizarra.
- Realizar por equipo, el análisis de las palabras.

### 3. Lecturas por palabras:

- En este ejercicio debemos ir leyendo las frases a la misma velocidad en que van apareciendo las palabras intentando no quedarnos atrás.
- Cada estudiante puede leer hasta final de frase (hasta el punto) y a continuación comenzar el siguiente compañero.
- En cada ejercicio puedes elegir la velocidad, empezando desde la más lenta para ir poco a poco aumentando la velocidad.
- Puedo hacerlo: En voz alta
- En silencio a más velocidad.

### 4. Leer palabras globalmente lo más rápido posible:

- Seleccionar palabras de un texto
- Leerla silenciosamente
- Luego ir leyendo las palabras que van apareciendo
- Es importante seguir las palabras que aparecen aunque nos dejemos alguna sin leer.
- No se debe cortar las palabras, hay que leerlas enteras.
- En voz alta.
- En velocidades más bajas.
- En silencio a más velocidad.
- Una, dos, tres....palabras cada alumno en voz alta, y los demás siguiendo la lectura.

#### 5. Reconocimiento previo:

- Elige una palabra
- Comentar la palabra
- Extraer consonantes aprendidas de la palabra
- Copiarla en una tira de cartulina
- Cada pareja de estudiante realizaran una lectura silenciosa repetitiva de la palabra seleccionada.
- Leerlas varias veces
- Una vez dominada o adquirida la seguridad de que se va a leer con fluidez, se realiza la lectura oral.

#### 6. Lectura en cadena:

- Elegir una frase
- Todos los niños deben tener una copia de frase.
- Luego acordamos una señal para marcar el cambio (un aplauso, el chasquido de los dedos, el sonido de un juguete)
- Un niño comienza a leer en voz alta.
- Cuando se escucha la señal, al final de una oración, otro niño continúa.
- Aquí, la maestra puede combinar que el siguiente niño sea elegido al azar o se ofrezca voluntariamente (por ejemplo levantando la mano).
- El objetivo es que la lectura sea fluida, sin notarse el cambio de lector. Por lo tanto, es una actividad cooperativa en la cual todos nos esforzamos para que el curso completo lea fluidamente.

#### 7. Bingo de palabras:

Para realizar el bingo de palabras debe seguir las indicaciones que se presentan:

- Elabore una sopa de letras con nombre de personas, frutas, verduras y animales; estos podrían ser: Belén, Brenda, Berta, banana, brócoli, ballena, burro, etc.
  - Seguidamente oriente a los estudiantes encontrar y pintar de color rojo los nombres de personas, en amarillo las frutas, en verde las verduras y en azul los animales; de tal manera que se observe:
  - Oriente a los estudiantes decir bingo cuando hayan encontrado todas las palabras. □  
Por último estimule al ganador (a) con una aplauso.
8. Formando palabras con vocales y consonantes:

Objetivo: Diferenciar vocales y consonantes

- Para el desarrollo de esta actividad, solicite a cada alumno escribir palabras (puede ser en el cuaderno o en la actividad escribir, pintar o hablar con que inicien con vocales y consonantes.
- Ejemplo: Ana, oso, iglesia, uña, elote, melón, naranja, rosa etc. Luego motívalos a formar pequeñas oraciones con las mismas.

9. Formación de palabras con letras de los nombres:

Objetivo: Esta actividad se debe realizar según la o las consonantes que desee reforzar con los estudiantes, a continuación un ejemplo:

- Se desea reforzar la letra S y R, para ello pregunte qué nombre de los presentes inician con la consonante S y luego con la R.
- Seguidamente escriba en la pizarra el nombre del alumno (a) e invítelos a formar nuevas palabras con usted.

10. Ordenación de palabras en orden alfabético:

Objetivo: Practicar la escritura y lectura de palabras

Para esta actividad, oriente a sus estudiantes ordenar en su cuaderno una lista de palabras en orden alfabético, las palabras que el docente les facilite para después leerlas.

#### 11. Pescando palabras:

- Preparar una cantidad de tarjetas con palabras, según el grado de dominio del código escrito en el que se encuentren los niños. (Forma de pescado).
- Preparar unas sencillas cañas de pescar.
- Caja de cartón que será el lago para pescar o el piso del aula.
- Organizar a los estudiantes en equipo.
- Cada equipo tomará una caña y por turnos, tratarán de pescar una palabra para leerla con corrección, lo más rápido posible.
- Cuando el niño tiene éxito, se guarda el pescado, cuando no puede leer la palabra o se equivoca, vuelve a poner el pescado en la caja. Gana el equipo que logra quedarse con la mayor cantidad de pescados.

#### 1.2.5. Niveles de comprensión lectora

Desarrollar los niveles de lectura es muy importante ya que los estudiantes se vuelven participativos en las lecturas perdiendo el miedo, adquiriendo la habilidad de hacer críticas constructivas de manera activa y estratégica. Pérez (2003) manifiesta que los niveles de comprensión lectora se deben de desarrollar de forma estratégica y se clasifican en tres. Estos niveles es una opción para determinar el desarrollo de las capacidades cognitivas en cuanto a la lectura, así mismo alcanzar el rendimiento adecuado según la edad y escolaridad del estudiante. Se clasifican de la siguiente:

##### A. Nivel literal:

Esta primera clasificación explora en la recuperación de la información explícitamente en el texto a leer y se reorganiza mediante tres clasificaciones; identificación o transcripción, paráfrasis y coherencia y cohesión local, a continuación, se describen:

- Identificación o transcripción: presentación de graficas con relación a la lectura por medio de ello reconoce literalmente en palabra, frase, imagen letras, etc.
- Paráfrasis: se refiere la traducción o elaboración de significados de una palabra o frase utilizando sinónimos o frase escrita con otras palabras.
- Coherencia y cohesión local: se refiere a la personalización y explicación de las relaciones sintácticas y semánticas de los componentes de un párrafo dentro de una oración.

## B. Nivel Inferencial

Se refiere a los datos explícitos en la lectura, experiencias personales e intuiciones, infieres o suposiciones que engloba el significado de la lectura. El lector realiza un proceso de lectura explorando tres aspectos importantes:

- Enciclopedia: utilización de conocimientos previos por el lector en el momento de inferencia.
- Coherencia global progresión temática: cuando el lector engloba la totalidad de la lectura.
- Coherencia global coherencia: cuando el lector realiza las relaciones coherentes entre los componentes de la lectura e inducción sobre la misma.

## C. Crítico

Comprensión crítica o intertextual: mediante este nivel de lectura establece a que el lector realice un análisis profundo emitiendo juicios críticos de lo que está leyendo; la cual se detalla de la siguiente manera:

- Toma de posesión: el lector le da su punto de vista al contenido global del texto.
- Contexto o interfecto: el lector identifica y establece relaciones del contexto con la lectura.

- Intencionalidad y superestructura: exploración de las intenciones comunicativas y reconocer el texto.

Por su parte, Cabarrus (2002) da importancia a la utilización de estrategias para el desarrollo de dichos niveles, basándose en que es necesario alcanzar elevaciones diferentes de procesamiento de información que permitan comprender el contenido del texto. Partiendo de la importancia, proponen:

- Lectura de nivel literal: consiste en obtener la información dada explícitamente en el texto.
- Lectura de nivel inferencial-crítico: consiste en establecer relaciones entre lo que se está leyendo para suponer o inferir datos que no se dan directamente en el texto.
- Lectura de nivel analógico-crítico: consiste en relacionar lo que se decodifica directamente en el texto o lo que se infiere, con otra información extraída de otro texto, tomada de la realidad o de algún otro contexto del pasado, presente o futuro.

## II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Actualmente algunos docentes de las áreas rurales están utilizando estrategias sin que sean efectivas para los buenos resultados en lectura de los estudiantes; puede ser que las estrategias que utilizan no están adecuadas al avance de los estudiantes, o podría ser que la estrategia utilizada por el docente no motiva al estudiante a involucrarse en la lectura.

Según el Ministerio de Educación la tendencia del logro nacional de tercero primaria en Lectura a partir del año 2006 al 2014 según departamentos. En el año 2014 muestra que la ciudad capital, Guatemala y Sacatepéquez son los departamentos cuyos estudiantes tienen los porcentajes más altos de logro que oscilan entre 77.86% y 75.74% dicha tendencia se ha mantenido a lo largo de los años de evaluación. Los departamentos de Huehuetenango, Alta Verapaz, Totonicapán y Quiché son los más distantes de los Logros nacionales en los años de evaluación. Quiché tiene un 28.79% de logro en lectura, es uno de los más distantes de los logros nacionales en la mayoría de los años de evaluación. Al ordenar los departamentos de mayor a menor, Quiché se ubica en el puesto 23 incluyendo los 22 departamentos y la capital de Guatemala, según el porcentaje de logro en lectura en el año 2014. En el año 2013 ocupó la misma posición.

El bajo rendimiento de los estudiantes en lectura es un problema, ya que cuando los estudiantes no logran desarrollar las competencias lectoras en algunas ocasiones los lleva al fracaso escolar. Esto lleva a los estudiantes a retirarse del establecimiento e inmediatamente incorporarse en algún trabajo en el campo y no seguir estudiando. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) (2007) da un panorama más amplio del efecto y “El impacto de tener que repetir un año se produce en diferentes actores y niveles: En el niño o la niña: Incide gravemente sobre la vida personal y social, y trae consecuencias severas sobre su futura trayectoria educativa. Lesiona su autoestima, la creencia en su posibilidad y capacidad de aprender.

Este problema está afectando a los estudiantes, mayormente a los del área rural, esto podría ser por la falta de contextualización de lecturas, ya que algunos no están desarrollando las

habilidades lectoras y comunicativas, asimismo afecta a los padres por los resultados inesperados que ven en sus hijos y a la sociedad que lo que necesita son niños que sepan enfrentarse a la realidad de este mundo en constante cambio.

La contribución de este estudio se materializa en revelar información para los docentes que participaron en el mismo, principalmente en la efectividad de las estrategias utilizadas para el desarrollo de la lectura. Adicionalmente, se proponen estrategias para alcanzar resultados efectivos en lectura, hacer un buen trabajo en el desarrollo de las habilidades lectoras en el idioma materno de las y los niños.

Esta investigación se focalizó en responder a la interrogante ¿Cuál es la efectividad de las estrategias que utilizan los docentes para desarrollar la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes del nivel primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché?

## 2.1 Objetivos

### 2.1.1 Objetivo general

- Conocer la efectividad de las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes del nivel primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

### 2.1.2 Objetivos específicos

- Describir los factores que propician o limitan la efectividad de las estrategias utilizadas por los docentes para el desarrollo de la competencia lectora en el idioma materno K'iche' de los estudiantes del nivel primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

- Evaluar si las estrategias de lectura utilizadas por los docentes están adecuadas al contexto de los estudiantes al momento de desarrollar la lectura del nivel primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.
- Comparar la efectividad de las estrategias de lectura utilizadas por docentes en cobertura del Proyecto de Desarrollo Santiago –PRODESSA- con los docentes que no están beneficiadas.
- Describir las reacciones del estudiante al momento de la aplicación de las estrategias durante el desarrollo de la lectura del nivel primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.
- Proponer estrategias para el desarrollo de la lectura con estudiantes del nivel primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

## 2.2 Variable de estudio

A continuación la variable del estudio: Estrategias para el desarrollo de la lectura en idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado primario.

## 2.3 Definición de la variable de estudio

### 2.3.1 Definición conceptual de las variables

#### Efectividad de las estrategias de lectura

Para esta investigación la efectividad en el desarrollo de competencias lectoras del idioma maya K'iche', específicamente al final del primer semestre del ciclo escolar en primer grado se focalizó en identificar el nivel de logro de los estudiantes de acuerdo a los indicadores de efectividad establecidos en el CNB, siendo los siguientes: conciencia fonológica,

conocimiento del nombre de las letras mayúscula-minúscula, conocimiento alfabético, aprendizaje de las correspondencias grafema-fonema, conocimiento de palabras simples, lectura de palabras con imágenes, vocabulario, parafraseo, lectura y comprensión de un párrafo. Murillo (2005) define efectividad como “desarrollo el integral de todos y cada uno de los estudiantes, mayor de lo que sería esperable teniendo en cuenta su rendimiento previo y la situación social, económica y cultural de las familias”

### Estrategias de lectura

La definición de las estrategias lectoras es la siguiente: “son los procesos mentales que el lector pone en acción para interactuar con el texto. Son las formas de utilización de sus conocimientos previos y los datos que el texto facilita, son acciones o formas de actuar que realiza el lector para comprender. Son como herramientas que le permiten construir el significado de lo que lee, formas de trabajar con el texto que hacen que pueda interactuar con él” (Ministerio de Educación, MINEDUC, 2012, p. 25).

### El idioma materno

Se define que el “idioma materno, lengua nativa o primera lengua, es el primer idioma que escuchan, hablan y aprenden las niñas y los niños desde su nacimiento. Se denomina así porque tradicionalmente la madre es la principal transmisora del lenguaje en los primeros años de vida y es la encargada de presentar el mundo y de acompañar a la niña o al niño en el inicio de su camino como persona.” (Rivera, 2009, p. 40).

Las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura en idioma materno K'iche' de los estudiantes son acciones o procedimientos que se manejan como herramientas para alcanzar las competencias lectoras. Así como en otros ámbitos de la vida se utilizan estrategias para lograr los objetivos, en lectura se deben de implementar estrategias lectoras adecuadas a la lengua materna de los estudiantes, ya que ayuda a los estudiantes a conectar conocimientos previos con los conocimientos nuevos.

### 2.3.2 Definición operacional de las variables o elementos de estudio

A continuación se presentan los indicadores evaluados en los estudiantes de primer grado primario, con el objetivo de medir la efectividad de las estrategias aplicadas por los docentes del grado mencionado.

| Variables                  | Dimensiones  | Definición conceptual   | Definición Operacional  |
|----------------------------|--|---|---|
| Indicadores de efectividad | Conciencia fonológica                                    | Es desarrollo o pronunciación de los sonidos del alfabeto del idioma K'iche'                | Leer una sección de consonantes simples y glotalizadas (tz, tz' ch y ch')   |
|                            | Conocimiento alfabético                                  | Identificar cada una de las grafías del alfabeto del idioma K'iche'                         | Encerrar en un círculo las grafías del alfabeto del idioma K'iche' que ya conocen.  |
|                            | Correspondencia grafema-fonema                           | Conocer y pronunciar los sonidos de cada una de las grafías del alfabeto del idioma K'iche' | Se le presenta al niño el alfabeto K'iche', de manera ordenada él va indicando el nombre y sonido de cada una   |
|                            | Lectura de palabras con imágenes                         | Leer palabras con su imagen   | Se presenta la palabra , el niño la lee para después le agrega la imagen que corresponde  |
|                            | Descripción de la secuencia eventos a través de imágenes | Hacer una descripción sobre una secuencia de imágenes                                       | Se ordena una serie de imágenes para que el estudiante las pueda leer según el que observa. Ejemplo la primera imagen describir (Una familia )  |
|                            | Identificación de personajes principales                 | Encontrar personajes principales en una pequeña historia                                    | La investigadora les lee en voz alta una pequeña historia mencionando personajes, mientras que los niños escuchan. Después de leer la investigadora pide a los niños quiénes fueron los personajes principales de dicha historia. |

| Variables              | Dimensiones                | Definición conceptual   | Definición Operacional  |
|------------------------|----------------------------|---|---|
|                        | Parafraseo de una historia | Ilustrar de forma corta una historia  | De la lectura en voz alta que realiza la investigadora, los niños realizan un parafraseo realizando un dibujo de acuerdo a la historia escuchada. |
| Estrategias de lectura | Grupales                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lectura guiada en voz alta</li> <li>• Lecturas por palabras</li> <li>• Leyendo frases a la misma velocidad</li> <li>• Leer palabras globalmente</li> <li>• Seleccionar palabras de un texto</li> </ul> | Se observara si se utilizan para el desarrollo de la lectura en el área de Comunicación y Lenguaje L1 (K'iche')                                   |
|                        | Individuales               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leer consonantes aprendidas de la palabra</li> <li>• Leer silenciosamente</li> <li>• Leer varias veces una palabra</li> <li>• Lectura en cadena</li> <li>• Lectura fluida por cada niño.</li> </ul>    | Se observara si se utilizan para el desarrollo de la lectura en el área de Comunicación y Lenguaje L1 (K'iche')                                   |
|                        | Motivan la participación   | Lectura a través de cuentos<br>Lectura de imágenes<br>Lectura de canciones  | Se observara si se utilizan para el desarrollo de la  |

| Variables      | Dimensiones                 | Definición conceptual   | Definición Operacional  |
|----------------|-----------------------------|---|---|
|                |                             | infantiles<br>Lectura en rota-folios  | lectura en el área de Comunicación y Lenguaje L1 (K'iche')  |
|                | Fluidez oral                | Lectura loterías<br>Lectura de tarjetas<br>Pescando palabras<br>Formando frases | Se observara si se utilizan para el desarrollo de la lectura en el área de Comunicación y Lenguaje L1 (K'iche')               |
| Idioma materno | Hablar                      | Hablar el idioma K'iche'  | Iniciar una conversación haciendo preguntas simples como (Cuál es su idioma materno, le gusta leer en idioma K'iche' y otros) |
|                | Escuchar                    | Comprender instrucciones en el idioma K'iche'                                   | Se explica en idioma K'iche' los pasos a seguir, los niños escuchan y siguen instrucciones                                    |
|                | Comprender                  | Comprensión de lectura de un texto o historia leída en el idioma K'iche'        | Se les lee una pequeña historia para después hacerles preguntas para comprobar la comprensión                                 |
|                | Hablar de manera secuencial | Descripción de imágenes de la cultura maya                                      | De manera ordenada se van describiendo las acciones que está realizando las persona de la imagen que se está observando       |
|                | Palabras glotalizadas       | Pronunciación de palabras con glotalizadas                                      | Se presenta al niño una serie de consonantes glotalizadas, el niño lee las consonantes que ya conoce                          |

Para la recopilación de información se utilizará una guía de observación y entrevista a docentes asimismo una prueba de lectura a estudiantes. Los indicadores que se medirán son los siguientes: lectura de imágenes, conciencia fonológica, conocimiento alfabético, palabras

simples con consonantes aprendidas, desarrollo del vocabulario, parafraseo, comprensión de un párrafo, lectura en voz alta, identificación de personajes principales, dibujo personajes de una lectura.

#### 2.4 Alcances y límites

En el municipio de Santa Cruz del Quiché, departamento de Quiché, existen tres Distritos Educativos, sumando un total de 103 Centros Educativos Oficiales del nivel primario. La presente investigación se focalizó en 12 escuelas del Distrito 14-01-02 cuya cantidad de centros educativos es de 57. Algunas de las razones para tomar solamente una muestra del 21% de la totalidad de centros educativos del Distrito 14-01-02 se mencionan los siguientes: la distancia para trasladarse a los centros educativos, la temporalidad administrativa de la tesis y los escasos recursos económicos para financiar dicha investigación.

Según el Currículo Nacional Base de primer grado de primario del área de Comunicación y Lenguaje L1 comprende dos componentes: Escuchar, hablar y actitudes comunicativas; Leer, escribir, creación y producción comunicativa. Esta investigación abarcará una parte del segundo componente, que es lectura.

La lectura como tal, es muy amplia, ya que abarca métodos de lectura, tipos de lectura, momentos de la lectura y niveles de comprensión lectora, pero esta investigación solo se enfocará en las estrategias que el docente utiliza para desarrollar la lectura en el idioma materno de los estudiantes de primer grado primario.

#### 2.5 Aportes

Los aportes de esta investigación principalmente los resultados que brindarán luces a los docentes sobre la efectividad de las estrategias que utilizan para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' con estudiantes de primer grado. Les será de utilidad a capacitadores bilingües para orientar a directores sobre estrategias de lectura, a los administradores de las escuelas para compartir con los docentes que atienden primer grado,

concretamente a docentes bilingües para aplicar con sus estudiantes y que los mismos se beneficien realizando lecturas con estrategias.

Los beneficiados de dicha investigación sobre estrategias para el desarrollo de la lectura serán los estudiantes de primero primario bilingüe, ya que los docentes tendrán a su alcance estrategias para que desarrollen la lectura de una manera adecuada.

Así también el estudio será de beneficio a estudiantes de otro nivel académico, cuyo interés es fortalecer estrategias de lectura en el idioma materno de los estudiantes de primero primaria. Por lo que el alcance de la investigación será identificar las estrategias de lectura en el idioma materno de los estudiantes de primer grado de primaria.

### III. MÉTODO

A continuación se describen los sujetos de la presente investigación, instrumentos a utilizar para la recolección de datos, validación de los mismos, los procedimientos a realizarse para dicha investigación y la metodología estadística para la discusión y análisis de resultados.

#### 3.1 Sujetos

Este estudio se realizó en el municipio de Santa Cruz del Quiché, en el Distrito 14-01-02 conformado por 57 centros educativos, se tomó una muestra de 12 escuelas bilingües, lo cual representa el 21% de la totalidad de escuelas del distrito en mención. Los mismos fueron seleccionados con el método no probabilístico, ya que se eligió a conveniencia de la investigadora para poder comparar la efectividad en el logro de lectura de los estudiantes, entre las escuelas bilingües que están bajo la cobertura de PRODESSA con la Metodología “**Jardín de Letras**” y las escuelas que no utilizan dicha metodología asimismo por el tipo de investigación y la carrera de Educación Bilingüe Intercultural de la estudiante.

Los centros educativos que formaron parte de la investigación fueron: E.O.R.M Cantón Choacamán I, E.O.R.M Cantón Pacho Lemoa, E.O.R.M Choacamán V, E.O.R.M Cantón Chicorral, E.O.R.M Panajxit III, E.O.R.M Caserío La Antena Cucabaj I, E.O.R.M Choacamán II, E.O.R.M Cantón Xatinap I, E.O.R.M Xesic I, E.O.R.M Choacamán III, E.O.R.M Panajxit I y E.O.R.M Panajxit II.

Para obtener los datos, se observó el desarrollo de las clases de Lenguaje L1, registrando actividades relacionadas con los indicadores de efectividad propuestos por el CNB. También se entrevistó a 12 docentes que atienden primer grado de primaria -uno por escuela- utilizando una guía semi-estructurada de preguntas relacionadas con la metodología y las estrategias utilizadas para desarrollar la lectura en las niñas y los niños. Finalmente, se evaluaron las habilidades de lectura de 72 estudiantes (6 por cada escuela) de ambos sexos, para conocer el avance en relación con los indicadores de efectividad propuestos por el CNB en el área de Comunicación y Lenguaje L1.

## 3.2 Instrumentos

Para recabar la información necesaria se utilizaron tres instrumentos, los mismos se encuentran en la parte de anexo y se detallan a continuación: una guía de observación aplicada a docentes y la otra consistió de una prueba de lectura en K'iche' para estudiantes. A continuación se describe cada una de ellas.

### 3.2.1 Instrumento de observación a docentes

El instrumento que se utilizó para recabar la información y datos fue: una guía de observación estructurada sobre la efectividad de las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado de primaria en escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché, este contenía una serie de ítems relacionadas con estrategias lectoras que utilizan los docentes en las lecturas dentro de las aulas bilingües.

### 3.2.2. Instrumento de entrevista estructurada a docentes

El instrumento de guía para la entrevista se planteó con 10 preguntas abiertas. Dicha entrevista fue realizada directamente con cada uno de los docentes cuya participación fue voluntaria y con autorización de las autoridades administrativas. El objetivo de la entrevista fue conocer las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado de primaria en escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

### 3.2.3 Prueba de lectura en K'iche'

Para responder al objetivo general de la investigación se elaboró una prueba de lectura en idioma materno K'iche' dirigida a los estudiantes de primer grado primario en relación a la efectividad de las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado de primaria en escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

El instrumento constó de una serie de preguntas que a continuación se detallan: lectura de imágenes, conciencia fonológica, conocimiento alfabético, palabras simples con consonantes aprendidas, desarrollo del vocabulario, parafraseo, comprensión de un párrafo, lectura en voz alta, identificación de personajes principales, dibujo personajes de una lectura. Estos que los estudiantes respondieron de acuerdo al avance en lectura que poseían.

En este caso se observó a los docentes que atienden estudiantes de primer grado primario de las escuelas seleccionadas, se realizó una observación y entrevista a los docentes, para los estudiantes se aplicó una prueba de lectura. Dicho instrumento constó de 10 ítems

A continuación se presenta una guía para la aplicación de dichos instrumentos

- Coordinar con director de la escuela y docente de grado para dicha aplicación
- Llegar a la hora, día y fecha según coordinada con el director del establecimiento
- Pedir permiso con director de establecimiento para a realizar la observación - entrevista a docentes y prueba con los estudiantes
- Permiso y saludo al docente de grado
- Presentación como estudiante de la Universidad Rafael Landívar y saludo a los estudiantes del grado correspondiente
- Se observa una sola vez a cada docente en el periodo de Comunicación y Lenguaje L1 K'iche', cada observación dura un tiempo de 90 minutos
- Mientras se observa al maestro, se anotan cada una de las estrategias utilizadas para el desarrollo de la lectura, cómo interactúan los estudiantes y se observan las actividades que realizan los estudiantes de manera individual o grupas, hasta que finalice los 90 minutos o el tiempo asignado para el área de Comunicación y Lenguaje L1.
- Se aplica prueba de lectura en K'iche' a estudiantes con un tiempo de 60 minutos
- Se aplica entrevista sobre estrategias a docentes con un tiempo de 20 minutos
- Un lapicero azul para hacer las respectivas anotaciones
- Una cámara para video

### 3.2.4 Validación de los instrumentos

Los instrumentos guía de observación-entrevista al docente, prueba de lectura con estudiantes de primer grado, sobre efectividad de las estrategias para el desarrollo de la lectura fue validada por medio de juicios de expertos, dicha conformación fue de 3 profesionales, dos de género femenino y uno de género masculino, entre ellos hubo dos Licenciadas en Educación Bilingüe Intercultural y un Magíster en Educación Bilingüe Intercultural.

El lugar de validación fue en una casa particular ubicada en la 6ta av-0-67 Zona 1 Santa Cruz del Quiché. Para dar inicio a dicha validación se procedió de la manera siguiente: invocación a Dios, bienvenida a los expertos, objetivo de la reunión, presentación del tema, pregunta de investigación, objetivos e indicadores. Seguidamente la entrega de copias de los instrumentos a cada uno de los profesionales para las revisiones, correcciones y recomendaciones de mejora.

Entre las observaciones y sugerencias de los expertos fue agregar información en los encabezados, corregir la ortografía de la parte informativa del instrumento, así también la corrección de algunos ítems. Se sugiere que en las actividades de lectura se ordenen el numeral de algunos ítems asimismo agregar otros tres ítems que se considera importante para el desarrollo de los momentos de la lectura en idioma materno de los estudiantes. Finalmente se sugiere cambiar de lugar algunos numerales para que se le facilite al investigador a la hora de observar al docente. De esta forma fue realizada esta validación con el fin de garantizar que los ítems estén de acuerdo al tema y objetivo de investigación.

### 3. 3. Procedimientos

Para la realización del estudio sobre estrategias para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado de primaria de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché, se lleva a cabo los siguientes pasos:

- Coordinación de la realización del estudio con los Coordinadores Técnicos Administrativos (CTAs), directores y docentes de los centros educativos.
- Aplicación del instrumento de observación al docente de primer grado primario
- Tabulación y presentación de los datos estadísticos.
- Discusión de los resultados.
- Elaboración de conclusiones de la investigación.
- Redacción de las recomendaciones en base a los resultados del estudio y las conclusiones.
- Conformación de Anexo.
- Entrega del informe final a la Universidad Rafael Landívar.

### 3.4 Diseño de Investigación

El tipo de investigación es no experimental. Según Achaerandio (2010) explica que es un tipo de investigación sistemática en la que el investigador no tiene control sobre las variables independientes porque ya ocurrieron los hechos o porque son intrínsecamente manipulables, los cambios en la variable independiente ya ocurrieron y el investigador tiene que limitarse a la observación de situaciones ya existentes dada la incapacidad de influir sobre las variables y sus efectos.

La investigación descriptiva busca especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis. Estudia en forma sistemática los fenómenos, sin manipulación de las variables.

Según Hernández, Fernández y Baptista (2003) explican que un enfoque mixto presenta el más alto grado de integración o combinación entre los enfoques cualitativo y cuantitativo. Ambos se entremezclan o combinan en todo el proceso de investigación o al menos en la mayor parte de sus etapas.

Dicha investigación es descriptiva y mixta porque consiste en solo observar las características de las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura, mixta

porque recolecta, analiza y vincula datos cuantitativos y cualitativos en un mismo estudio así como edad, grado, sexo y otros. Solo se realizara una observación en el campo educativo. Y no habrá ninguna intervención de parte del investigador.

### 3.5 Metodología estadística

Una tabla de resumen enlista las categorías en una columna y la frecuencia, cantidad o porcentaje en una columna o columnas independientes. Abad y Huapaya (2006) explican que la tabla de resumen indica la frecuencia, cantidad o porcentaje de objetos en un conjunto de categorías para observar las diferencias que hay entre ellas.

Para la metodología estadística de la presente investigación se utilizara cuadros de resumen, gráficas de barra y graficas de pastel, esto es de acuerdo a los resultados que se obtendrán de la investigación con el fin de llegar a conclusiones sobre el tema de estrategias para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado de primaria de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

#### IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

##### 4.1. Resultado de las entrevistas a docentes de primer grado primario

A continuación se detallan los resultados de los instrumentos aplicadas a los docentes primer grado primaria, de 12 escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché, sobre la efectividad de las estrategias para el desarrollo de la lectura en idioma K'iche' utilizadas por los docentes del nivel primario en escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché. Los datos recolectados se presentan en cuadros de resumen gráficas con porcentajes para una mejor interpretación.

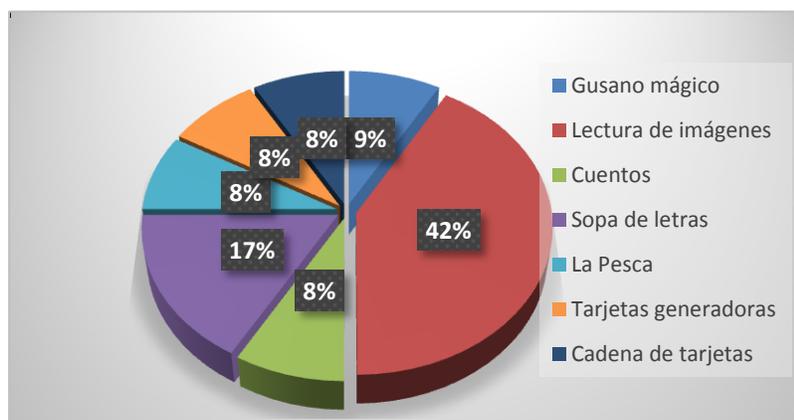
##### 4.1.1 Estrategias que utiliza el docente con los estudiantes para primer grado primario para desarrollar la habilidad lectora

Tabla No.1

|   | <b>Respuestas</b>    | <b>Frecuencia</b> |
|---|----------------------|-------------------|
| 1 | Gusano mágico        | 1                 |
| 2 | Lectura de imágenes  | 5                 |
| 3 | Cuentos              | 1                 |
| 4 | Sopa de letras       | 2                 |
| 5 | La Pesca             | 1                 |
| 6 | Tarjetas generadoras | 1                 |
| 7 | Cadena de tarjetas   | 1                 |

#### 4.1.2 Estrategias que utilizan los docentes de primer grado para desarrollar la habilidad lectora.

Gráfica No.1



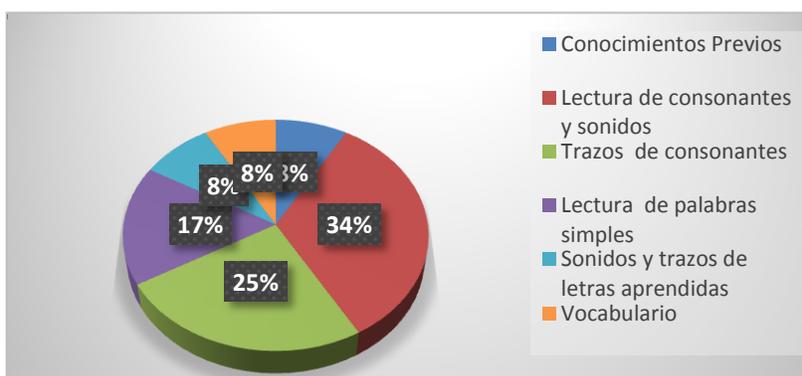
Como puede observarse en la gráfica No.1 las estrategias preferidas por los docentes de primer grado, son la “lectura de imágenes” en un 42% y la “sopa de letras” con 17%. Esto indica que los docentes están promoviendo el desarrollo de habilidades lectoras en los estudiantes para realizar secuencia cronológica y sucesión de eventos a través de imágenes, como lo establece el CNB en el contenido sugerido 4.1.5 en el Área de Comunicación y Lenguaje L1. Un segundo grupo de docentes promueve en los niños la capacidad de interpretar el significado de signos o símbolos e imágenes \_ en este caso el significado de las grafías del idioma maya K’iche’ \_.

#### 4.1.3 Elementos que evalúa el docente sobre lectura en el idioma materno K'iche' en el primer bimestre (febrero marzo)

Tabla No. 2

|   | Elementos evaluados                   | Frecuencia |
|---|---------------------------------------|------------|
| 1 | Conocimientos Previos                 | 1          |
| 2 | Lectura de consonantes y sonidos      | 4          |
| 3 | Trazos de consonantes                 | 3          |
| 4 | Lectura de palabras simples           | 2          |
| 5 | Sonidos y trazos de letras aprendidas | 1          |
| 6 | Vocabulario                           | 1          |

Gráfica No.2



Según muestra la gráfica No. 2, un 34% de los docentes siguen utilizando un método de lectura, muy antiguo como el fonético o silábico, el 25% sigue creyendo que los trazos de las letras siguen siendo importantes y le dan mucha prioridad. Estas habilidades eran importantes en el siglo XIX pero ahora a nivel mundial, la escritura está basada en la tecnología como las computadoras, teléfonos y otros dispositivos; niños de 5 años ya pueden escribir en un teléfono celular o una tableta. Sin embargo esta realidad de la educación en las escuelas tiene un argumento válido, porque no existe un enfoque de uso de tecnología en la educación. Los elementos que se evalúa en los estudiantes están muy alejados de las prácticas de los docentes

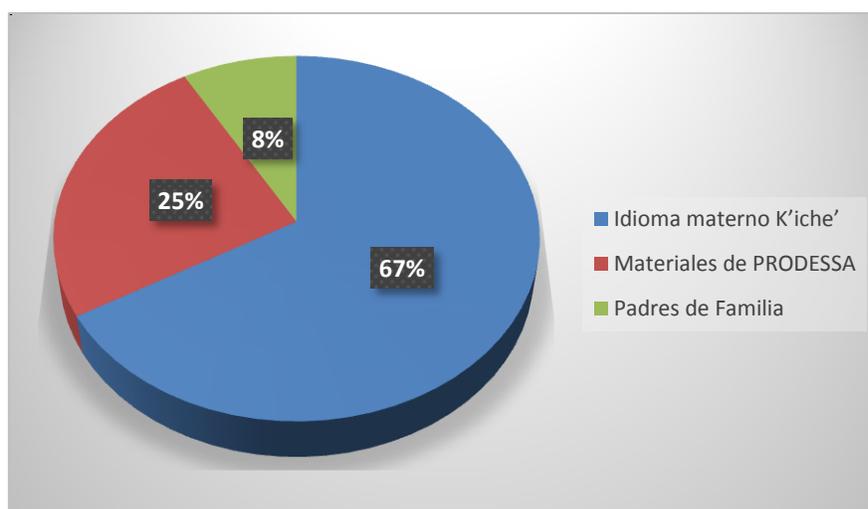
actualizados que promueven la lectura de palabras completas y frases con significado para la niña y el niño.

4.1.4 Factores que facilitan el desarrollo de las habilidades lectoras en idioma materno K'iche' en los estudiantes.

Tabla No. 3

|   | Factores que facilitan | Frecuencia |
|---|------------------------|------------|
| 1 | Idioma materno K'iche' | 8          |
| 2 | Materiales de PRODESSA | 3          |
| 3 | Padres de Familia      | 1          |

Gráfica No. 3



Uno de los factores favorables para que los niños desarrollen las habilidad lectora en idioma maya K'iche' es la capacidad que llevan los niños desde el hogar (escuchar y hablar) reflejado con un 67%. Esto vuelve a confirmar lo que otro investigadores han revelado en sus investigaciones que los niños aprenden más rápido a leer cuando se les enseña a leer en su idioma materno. Así también como lo explica. Arnold (2000) se debe utilizar preferentemente la lengua materna parar la enseñanza por las razones siguientes: El mejor medio para la

enseñanza de un niño es su lengua materna. El educando aprende más rápido a través de su lengua materna que a través de una lengua que no le es familiar. Todos los especialistas de la educación concuerdan que la educación solo puede tener éxito si existe entendimiento entre alumnos y maestro.

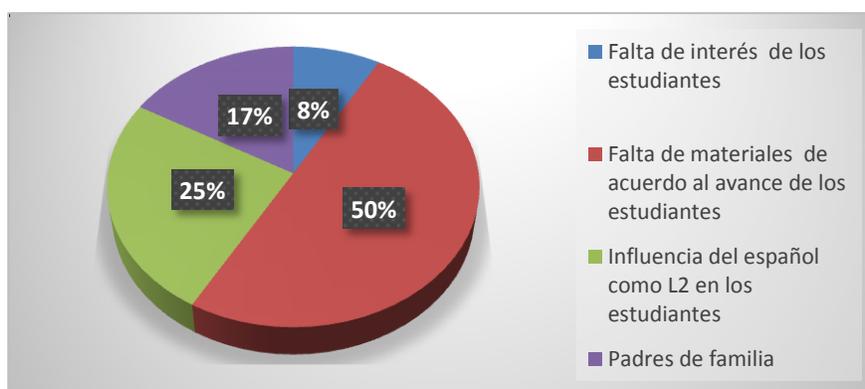
Afortunadamente PRODESSA apoya el desarrollo de la lectura en idioma materno suministrando materiales a los docentes para ser utilizado en las aulas como lo refleja la gráfica No. 3, un 17% de docentes afirman que les está facilitando la enseñanza de la lectura por los materiales que brinda la institución mencionada.

#### 4.1.5 Factores que limitan desarrollo las habilidades lectoras en idioma materno K'iche' en los estudiantes

Tabla No. 4

|   | Factores que limitan  | Frecuencia |
|---|---|------------|
| 1 | Falta de interés de los estudiantes                         | 1          |
| 2 | Falta de materiales de acuerdo al avance de los estudiantes | 6          |
| 3 | Influencia del español como L2 en los estudiantes           | 3          |
| 4 | Padres de familia   | 2          |

Gráfica No.4



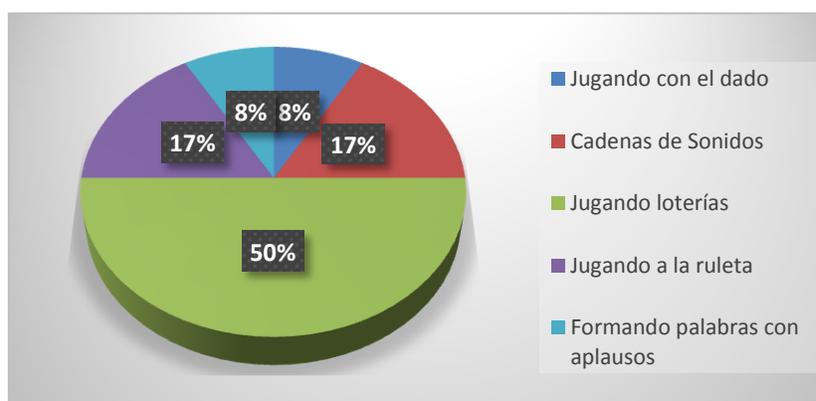
Uno de los factores limitantes para que los niños desarrollen la habilidad lectora en idioma maya K'iche' es la falta de materiales de lectura adecuados al avance de los estudiantes. Con la falta de materiales específicos no se propicia efectividad en la lectura, como lo muestra la gráfica No. 4 un 50% de docentes indican que es factor limitante porque cuentan con materiales muy avanzados que ni los propios docentes comprenden el contenido de los mismos. Así también el 25% indica que el factor limitante es la influencia del español como L2 que traen los niños desde el hogar y de la propia comunidad, esto da margen que se les dificulte aprender a leer en el idioma K'iche'. Pocos estudiantes leen en su idioma maya por la falta de materiales.

#### 4.1.6 Otras estrategias que utiliza el docente para desarrollar la lectura en idioma materno K'iche'

Tabla No. 5

|   | Otras estrategias utilizadas   | Frecuencia |
|---|--------------------------------|------------|
| 1 | Jugando con el dado            | 1          |
| 2 | Cadenas de Sonidos             | 2          |
| 3 | Jugando loterías               | 6          |
| 4 | Jugando a la ruleta            | 2          |
|   | Formando palabras con aplausos | 1          |

Gráfica No.5



En la gráfica No.5 indica que el 50% de docentes utilizan loterías con imágenes para poder desarrollar la lectura en el idioma K'iche' de los estudiantes, en coherencia con el CNB haciendo lecturas significativas a través de imágenes antes de introducir las palabras. El CNB expresa que el niño debe demostrar comprensión en lo que escucha, seguimiento de instrucciones orales o expresión de opiniones. Esto expresa que los estudiantes están aprendiendo de una manera lúdica porque están adquiriendo el aprendizaje de la lectura a través de juegos de loterías. Mientras que un 17 % de docentes siguen utilizando el método onomatopéyico que está enfocando en solo escuchar los sonidos y no la diferencia de significados de palabras o frases que tenga un significado relevante para los estudiantes.

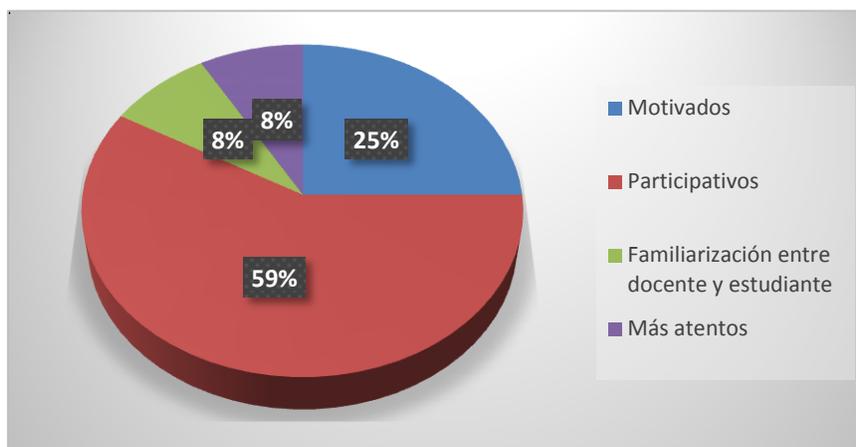
Arcaya (2005) indica que el docente para motivar la lectura deberá hacerlo a través del goce de la misma, seleccionando textos acordes a sus niveles de pensamiento, intereses, necesidades, contenidos, contextos, e incluyendo las expectativas y características propias de cada lector.

#### 4.1.7 Reacción de los estudiantes al momento de aplicar las estrategias de lectura en idioma materno K'iche'

Tabla No. 6

|   | Reacciones de los estudiantes              | Frecuencia |
|---|--|------------|
| 1 | Motivados                                  | 3          |
| 2 | Participativos                             | 7          |
| 3 | Familiarización entre docente y estudiante | 1          |
| 4 | Más atentos                                | 1          |

Grafica No. 6



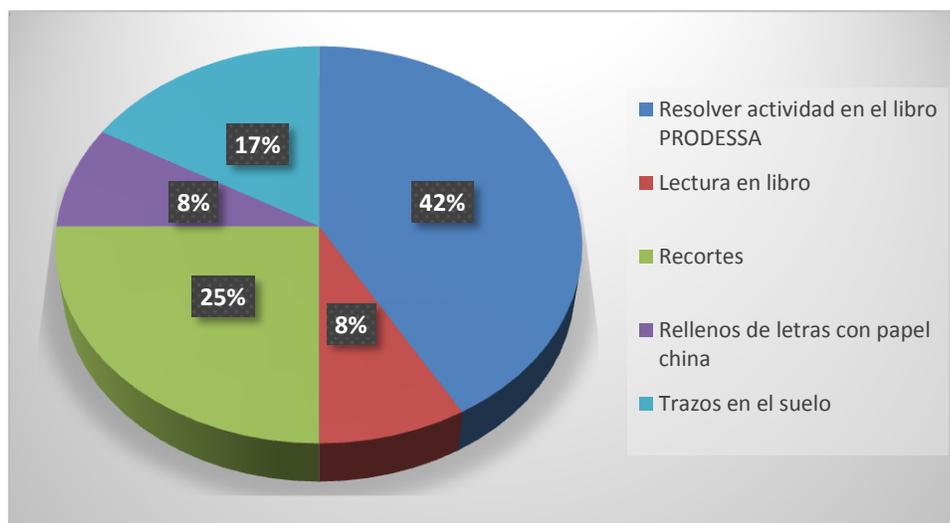
A los niños de primer grado lo que les llama la atención son los juegos, entonces un gran porcentaje de docentes están utilizando estrategias lúdicas para que los estudiantes estén motivados a participar, como lo indica el 59% y 25% de los docentes entrevistados en grafica No.6, que los estudiantes reaccionan de una manera participativa debido a las estrategias utilizadas; los niños pierden el miedo de hablar se relacionan más entre compañeros y se involucran en la actividad lectora sin darse cuenta están desarrollando habilidades lectoras. Con la utilización de estrategias los niños además de ser más participativos están más concentrados y más atentos a lo que se les está enseñando.

4.1.8 Actividad que realiza el docente con los estudiantes para identificar consonantes aprendidas

Tabla No. 7

|   | Respuestas                              | Frecuencia |
|---|---|------------|
| 1 | Resolver actividad en el libro PRODESSA | 5          |
| 2 | Lectura en libro                        | 1          |
| 3 | Recortes                                | 3          |
| 4 | Rellenos de letras con papel china      | 1          |
|   | Trazos en el suelo                      | 2          |

Grafica No. 7



Al momento de preguntarles a los docentes por la actividad que realiza con los estudiantes para identificar consonantes aprendidas nos indican que el 42% que utilizan las actividades que está dentro del libro proporcionada por PRODESSA ya que este incluye actividades donde los niños pueden colorear, dibujar, realizar lectura de imágenes, completar frases con las consonantes aprendidas, resolver algunos crucigramas, sopas de letras y otras actividades más, todos estos con elementos relacionados a su cultura para que ellos puedan desarrollar las habilidades lingüísticas desde el idioma propio de su cultura.

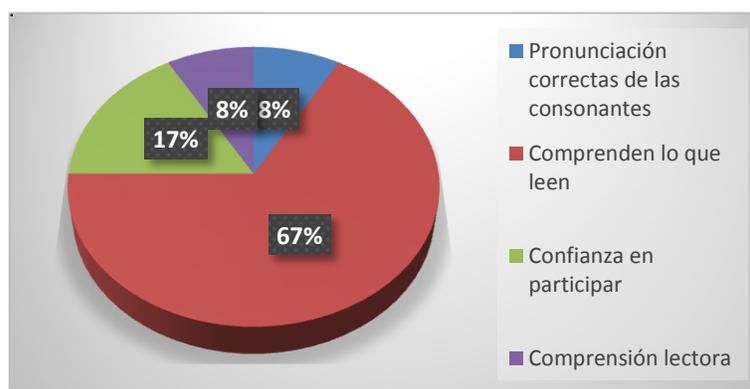
Esta práctica es muy positiva, coherente con lo que indica Arboleya (2000) “por otro lado el profesorado puede desarrollar en el alumnado la capacidad de “pensar con imágenes” y promover en él una actitud lúdica que, al mismo tiempo que amplíe los márgenes de libertad en el aula, permita disfrutar aprendiendo con todos los sentidos. Con este tipo de actividades, los alumnos y las alumnas, de todas las edades, pueden descubrir conceptos y adquirir habilidades recorriendo un camino previamente planificado por el docente. Los crucigramas para la educación son una herramienta excelente en el proceso de aprendizaje y realización de pruebas. Alumnos y profesores pueden usar los crucigramas como herramienta de aprendizaje todos los días, o como una nueva forma de examen nada tradicional”.

1.4.9 Resultados obtenidos por los docentes en la utilización de estrategias lectoras para el desarrollo de la lectura en idioma materno K'iche'.

Tabla No. 8

|   | Respuestas                                 | Frecuencia |
|---|--|------------|
| 1 | Pronunciación correctas de las consonantes | 1          |
| 2 | Comprenden lo que leen                     | 8          |
| 3 | Confianza en participar                    | 2          |
| 4 | Comprensión lectora                        | 1          |

Grafica No. 8



Según la gráfica No. 8 sobre resultados obtenidos por los docentes en la utilización de estrategias lectoras para el desarrollo de la lectura en idioma materno K'iche', un 67% indican que los niños están comprendiendo lo que están leyendo a través de las estrategias aplicadas, para las secuencias de imágenes los docentes indican que si los niños realmente les interesa, con esto indican un 67% de docentes que están obteniendo resultados inmediatos en la lectura. Así también en porcentaje nos expresa que como resultados los niños se sienten en confianza de hablar expresando y leyendo palabras en su idioma materno.

Comentarios del docente de primer grado sobre la lectura en el idioma materno K'iche'.

Como resultado vemos que los docentes nos comentan que les es de mucha ayuda los materiales contextualizados al idioma materno K'iche' que les está brindando la institución PRODESSA ya les incluye una guía para el docente, libro para cada niño que les incluye diferentes actividades antes mencionadas y rotafolios las grafías con sus respectivas imágenes, a los niños les motivan leer esos tipos de textos ya que vienen ilustrados asimismo son materiales relevantes porque están centrados al idioma materno de los niños, con eso los niños tienen buenos motivos para leer y se interesan en la lectura. También un porcentaje de docentes expresan que se sienten más comprometidos con sus estudiantes para el desarrollo de la lectura con los materiales y capacitaciones recibidas por parte de la institución están motivadas a dar lo mejor de sí mismos para alcanzar los indicadores propuestas en lectura. Así también otros indican que les facilita porque hay padres de familias involucrados en el proceso de lectura de sus hijos.

#### 4.2 Resultados de las observaciones de clases realizadas a docentes de primer grado.

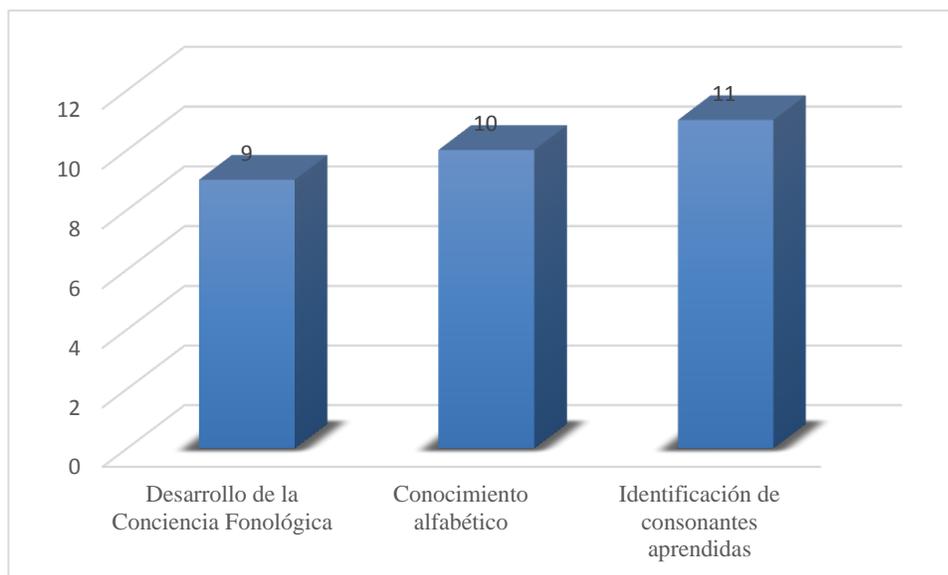
En base a lo observado en el área de Comunicación y Lenguaje L1 K'iche' se presenta por medio de gráficas los resultados obtenidos en la aplicación del instrumento de observación directa a docentes de primer grado primario al momento de desarrollar la habilidad lectora.

##### 4.2.1 Desarrollo de la conciencia fonológica

Tabla No. 9

| Grupo de indicadores observados          | Frecuencia |
|--|------------|
| Desarrollo de la Conciencia Fonológica   | 9          |
| Conocimiento alfabético                  | 10         |
| Identificación de consonantes aprendidas | 11         |

Grafica No. 9



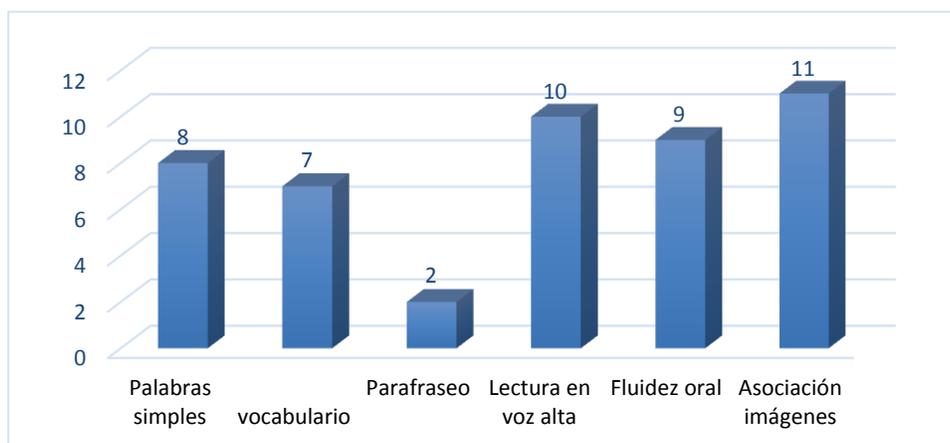
Al comparar estos resultados con los indicadores y aprendizajes sugeridos en el CNB los docentes realizan esfuerzos para desarrollar la conciencia fonológica de los estudiantes a través de la identificación de consonantes y conocimiento alfabético. Es muy evidente que las estrategias se limitan a solamente aprender el sonido de la letra el uso de técnicas como la rima, sustitución de vocales o consonantes, similitudes y diferencias entre sonidos

#### 4.2.2 Asociación de objetos o ilustraciones con las palabras que las nombran.

Tabla No.10

| Grupo de indicadores observados  | Frecuencia |
|--|------------|
| Aprendizaje de palabras simples  | 8          |
| Desarrollo del vocabulario   | 7          |
| Realiza parafraseo   | 2          |
| Realiza lectura de palabras y oraciones en voz alta (vocales con hasta 6 o 12 consonantes) | 10         |
| Fluidez en la expresión oral   | 9          |
| Asociación de objetos o ilustraciones con las palabras que las nombran.                    | 11         |

Grafica No. 10



Según indica la gráfica No. 10 los docentes están desarrollando los indicadores propuestos por el CNB sobre leer textos de diferentes contenidos, demostrando comprensión de los mismos a un nivel literal asimismo asociando objetos o ilustraciones con las palabras que las nombran, esto favorece la expresión de ideas de los niños dentro del aula activando sus conocimientos previos, estimulando interacción entre compañeros y docentes en su idioma materno.

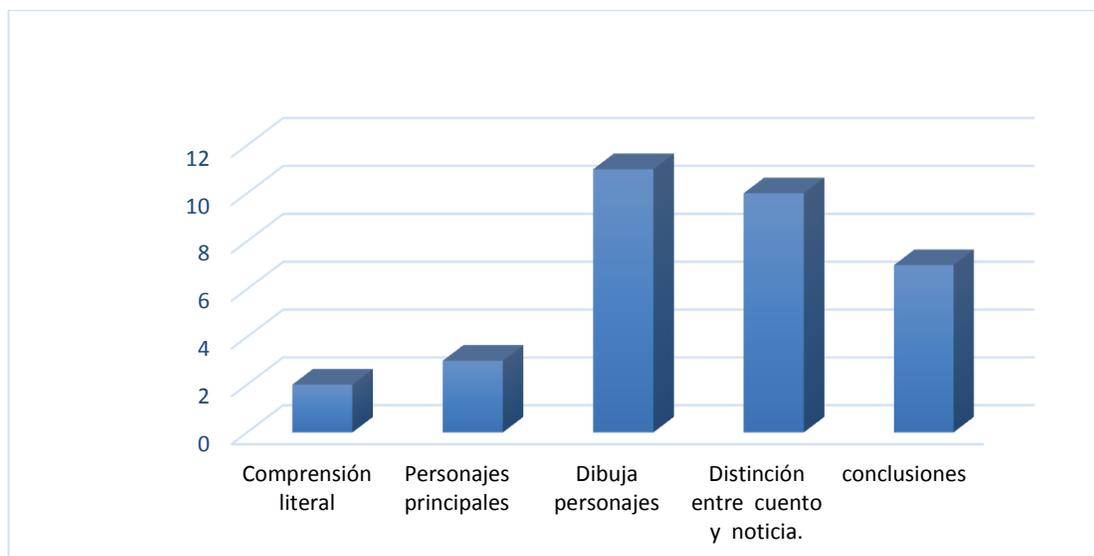
Como puede observarse en el grupo de indicadores, los docentes desarrollan cinco de las seis habilidades relacionadas con la lectura, lo cual representa un gran porcentaje de efectividad de sus estrategias utilizadas; solamente con muy baja frecuencia realizan el parafraseo.

## 4.2.3 Dibuja personajes o aspectos de la lectura

Tabla No.11

| Grupo de indicadores observados  | Frecuencia |
|--|------------|
| Comprensión de un párrafo (preguntas y respuestas literales) – comprensión literal   | 2          |
| Identifica personajes principales  | 3          |
| Dibuja personajes o aspectos de la lectura   | 11         |
| Distinción entre un cuento y una noticia.  | 10         |
| Elaboración de conclusiones tomando en cuenta los acontecimientos principales en la historia (quien es bueno o malo, ¿qué le gustó o no le gustó?) | 7          |

Grafica No. 11



Según muestra la gráfica No. 11 casi la totalidad de docentes (12) observados, después de haber desarrollado una lectura con los niños sugieren como actividad de comprensión dibujar personajes o aspectos de la lectura. Esta actividad está alineada con el Currículo Nacional Base que indica que el niño debe de expresar por escrito su percepción de las características de personas, objetos, animales y plantas. Con la elaboración de dibujos para expresar ideas, los niños están utilizando su imaginación haciendo siempre relaciones con su vida real, es una

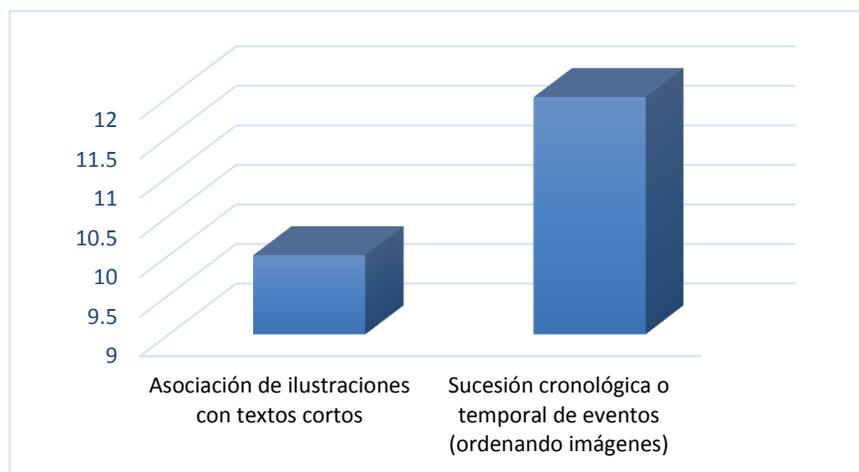
forma muy interesante que utilizan los docentes para poder monitorear la comprensión lectora de sus niños. Las otras dos actividades que con más frecuencias realizan los docentes en relación con el desarrollo de habilidades son: Distinción entre un cuento y una noticia y la elaboración de conclusiones tomando en cuenta los acontecimientos principales en la historia (quien es bueno o malo, ¿qué le gustó o no le gustó?)

#### 4.2.4 Sucesión cronológica o temporal de eventos (ordenando imágenes)

Tabla No. 12

| Grupo de indicadores observados                                 | Frecuencia |
|---|------------|
| Asociación de ilustraciones con textos cortos                   | 10         |
| Sucesión cronológica o temporal de eventos (ordenando imágenes) | 12         |

Grafica No. 12



Según indica la gráfica No. 12 relacionado a lo que indica el Currículo Nacional Base, los docentes están haciendo que el niño intérprete el significado de imágenes, signos, símbolos y señales del entorno y los relaciona con textos escritos. Realizando sucesiones cronológicas de eventos en una historia: ordenamiento de gráficas o ilustraciones para que los niños tengan una motivación, tomando en consideración que los niños les llama la atención los dibujos; por lo

tanto, es una estrategia a utilizar durante el desarrollo de la habilidad lectora. Los dibujos que acompañan los textos realizados son coherentes con la información verbal presentada y los niños explican su contenido y la forma como han utilizado estos recursos simbólicos para comunicar un determinado mensaje.

#### 4.3 Resultados sobre la prueba de lectura (narrativa) en idioma materno K'iche' con estudiantes de primer grado de primaria

##### 4.3.1 Realiza lectura de imágenes

Se le indico a los niños que observaran las secuencia de imágenes para después hacer una descripción oral en el idioma materno K'iche'. (Observar que estaban haciendo las personas de las imágenes,)

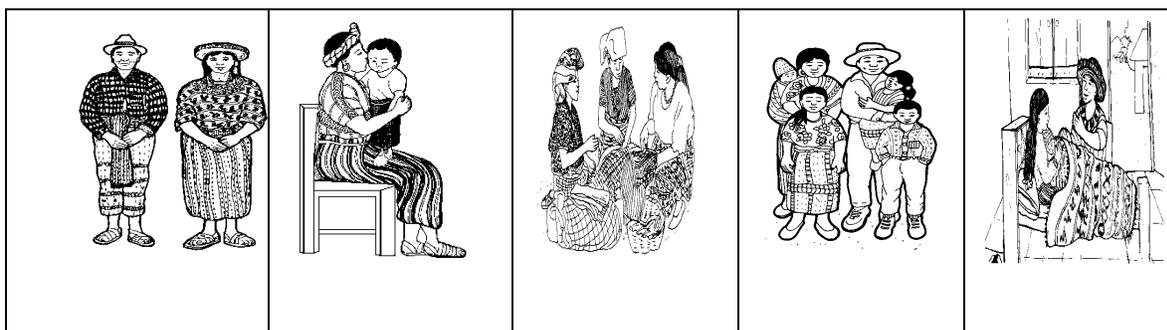
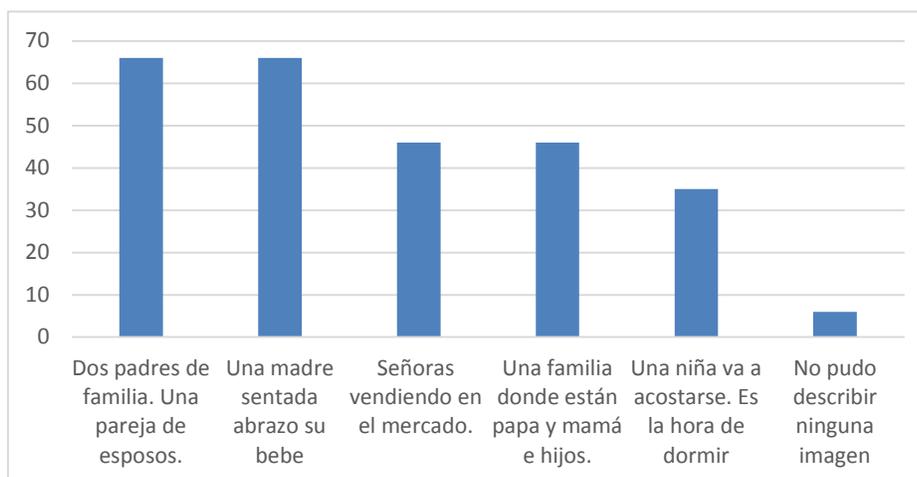


Tabla No. 13

| No. Imagen | Descripción genérica de la imagen             | Frec. |
|------------|---|-------|
| 1          | Dos padres de familia. Una pareja de esposos. | 66    |
| 2          | Una madre sentada abrazo su bebe              | 66    |
| 3          | Señoras vendiendo en el mercado.              | 46    |
| 4          | Una familia donde están papa y mamá e hijos.  | 46    |
| 5          | Una niña va a acostarse. Es la hora de dormir | 35    |
| 6          | No pudo describir ninguna imagen              | 6     |

Grafica No. 13



Las habilidades de los niños para describir una serie de imágenes se observa en la gráfica No. 13 Para la prueba suministrada las imágenes 1 (Dos padres de familia. Una pareja de esposos) y 2 (Una madre sentada abrazo su bebé) fueron respondidas en un 94%. En un segundo orden las imágenes 3 y 4 (Señoras vendiendo en el mercado y Una familia donde están papa y mamá e hijos) fueron descritas en un 65%.

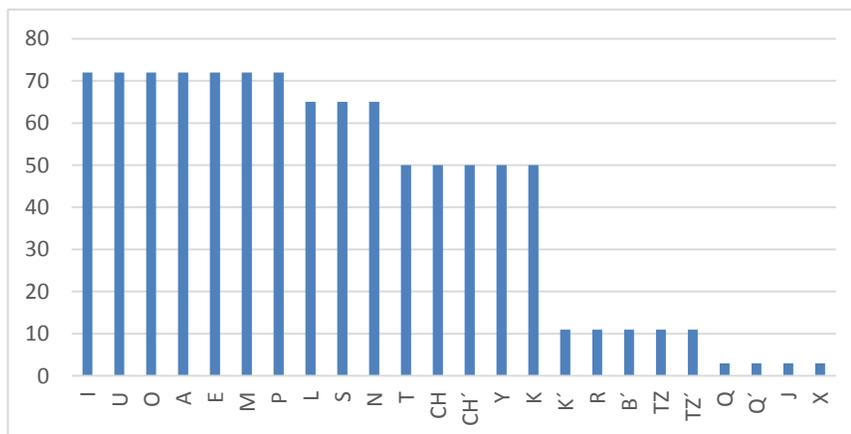
Esto da referencia que el docente del grado está desarrollando el indicador que establece el Currículo Nacional Base que dice que el estudiante debe de interpretar el significado de imágenes, signos, símbolos y señales del entorno y los relaciona con textos escritos. Además, todas estas imágenes estaban contextualizadas en la cultura de los niños.

## 4.3.2 Identificación de consonantes

Tabla No. 14

| VOCAL /<br>CONSONANTE | FREC. |
|-----------------------|-------|
| I                     | 72    |
| U                     | 72    |
| O                     | 72    |
| A                     | 72    |
| E                     | 72    |
| M                     | 72    |
| P                     | 72    |
| L                     | 65    |
| S                     | 65    |
| N                     | 65    |
| T                     | 50    |
| CH                    | 50    |
| CH´                   | 50    |
| Y                     | 50    |
| K                     | 50    |
| K´                    | 11    |
| R                     | 11    |
| B´                    | 11    |
| TZ                    | 11    |
| TZ´                   | 11    |
| Q                     | 3     |
| Q´                    | 3     |
| J                     | 3     |
| X                     | 3     |

Grafica No. 14



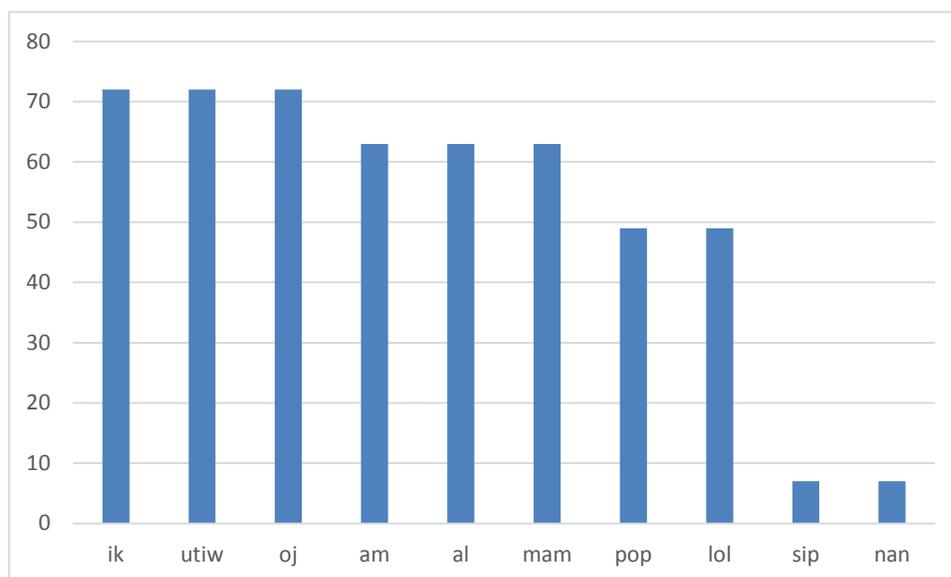
En el momento de aplicar el instrumento de medición en los niños y niñas (a mediados de abril), tenían un dominio de las vocales y 10 consonantes (m – p – l – s – n ) lo cual parece un retraso con relación al tiempo, sin embargo, esto puede ser por el poco tiempo aplicado a clases, porque solamente llevaban tres meses del ciclo corrido –incluyendo el descanso de la Semana Santa– y que los niños están en la etapa del reconocimiento alfabético.

#### 4.3.3 Lectura de palabras simples en el idioma materno K'iche'

Tabla No. 15

| PALABRAS LEIDAS | FREC. |
|-----------------|-------|
| ik              | 72    |
| utiw            | 72    |
| oj              | 72    |
| am              | 63    |
| al              | 63    |
| mam             | 63    |
| pop             | 49    |
| lol             | 49    |
| sip             | 7     |
| nan             | 7     |

Grafica No. 15



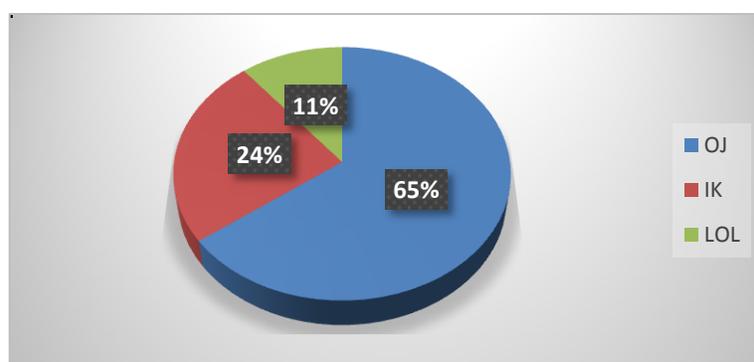
Como se puede observar en la gráfica No. 15 los niños mayormente están identificando imágenes que inician con las vocales y con las consonantes simples esto puede ser porque estas letras son las que hasta el momento han aprendido por el periodo en que se aplica la prueba. En el Currículo Nacional Base indica que los niños deben identificar sonidos hacer similitudes y diferencias entre los sonidos en el lenguaje que escucha, en este casi en idioma materno K'iche'.

#### 4.3.4 Palabras que más conocen y escriben los niños

Tabla No. 16

| PALABRAS QUE MÁS CONOCEN Y ESCRIBEN LOS NIÑOS | FREC. |
|---|-------|
| oj  | 72    |
| ik  | 27    |
| lol   | 12    |

Grafica No. 16



En la gráfica No. 16 se puede observar las palabras “oj” con un 65% e “ik” con 24% son las que más conocen y escriben los niños en su idioma materno K'iche'. Estas, son palabras simples que ellos conocen, porque les es familiar en su comunidad así también porque son palabras que inician con vocal; esto quiere decir que los niños de primer grado primario ya

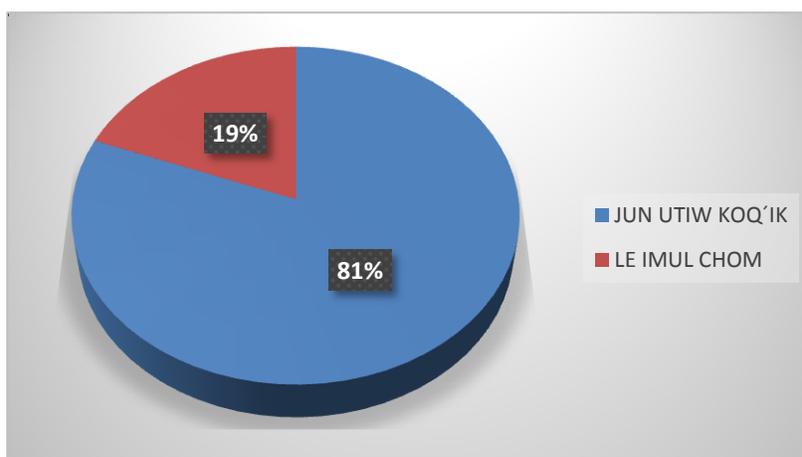
están en el reconocimiento de los fonemas como las unidades sonoras que conforman las palabras que escucha en su contexto.

#### 4.3.5 Asociación de ilustraciones con textos cortos

Tabla No. 17

| COMPLETACIÓN DE FRASES | FREC |
|------------------------|------|
| Jun utiw koq'ik        | 72   |
| Le imul chom           | 17   |

Grafica No. 17



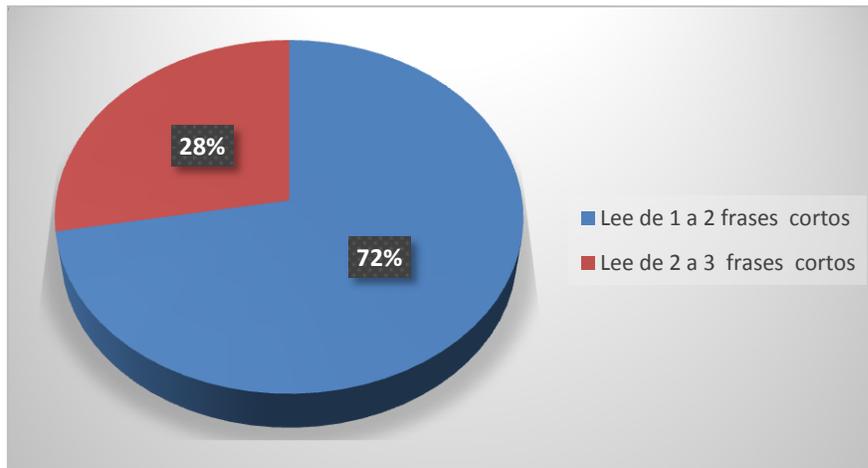
Según grafica No. 17 en asociación de ilustraciones con textos cortos el 81% de niños lograron completar la frase con las vocales esto significa que se está desarrollando los contenidos que establece el Currículo Nacional Base que es la de relacionar y describir ilustraciones con textos cortos. En la siguiente solo un 19% logra completar la frase ya que había que completar con las consonantes, ahí se les complica a los estudiantes escribir las consonantes que hacían falta y no la lograron completar.

## 4.3.6 Lectura de una frase

Tabla No. 18

|  |                            | Frecuencia |
|--|----------------------------|------------|
|  | Lee de 1 a 2 frases cortos | 52         |
|  | Lee de 2 a 3 frases cortos | 20         |

Grafica No. 18



Según la gráfica No. 18 nos indica que el 72% de niños logran leer de 1 a 2 frases cortas en su idioma materno K'iche' significa que los niños ya están logrando desarrollar la lectura de palabras, oraciones e historias con dominio de las vocales y por lo menos algunas consonantes como lo indica el Currículo Nacional Base. Con la aplicación de estrategias de lectura contextualizadas al idioma de los niños se logra alcanzar los indicadores que deben desarrollar los niños de primer grado así también los docentes por los docentes comprometidos que se proponen metas para con sus estudiante.

## 4.3.7 Identifica personajes en una pequeña historia

Kab'ij ¿Jachin taq uwinaqil le tzijob'elil?

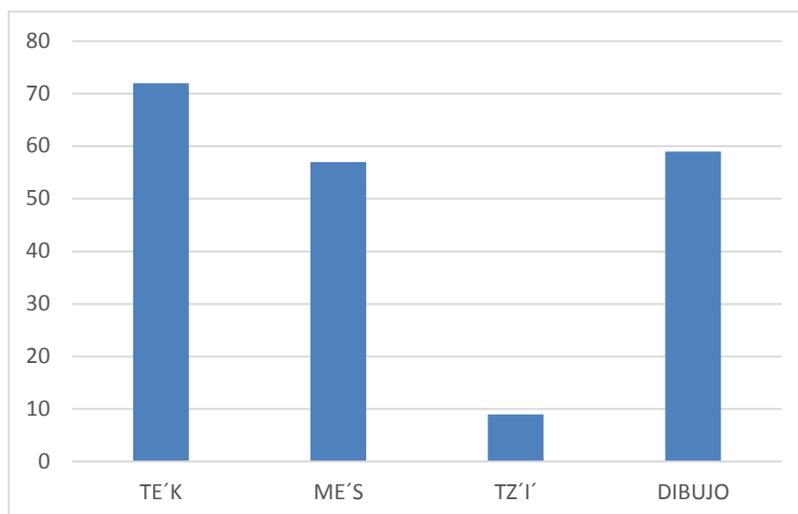


Ri a Te'k karoqataj jun m'es chi uwach le ja. Ri a Te'k xuriq rib' ruk' ri tz'i' kkoqataj ri alaj me's. Ri laj me's xuxe'j rib' rumal ri' xtaq pa le nim ja'.

Tabla No. 19

| COMPRESION DE LECTURA /<br>IDENTIFICACION DE PERSONAJES | Frecuencia | %    |
|---|------------|------|
| Te'k  | 72         | 100% |
| me's  | 57         | 79%  |
| tz'i'   | 9          | 12%  |
| dibujo  | 59         | 81%  |

Grafica No. 19



Al menos 57 niños lograron identificar 2 personajes de la historia, esto es un 79%; mientras que 59 niños elaboraron un dibujo relacionado con la lectura, esto es un 81%. Como lo muestra la gráfica el mayor porcentaje de niños logran identificar personajes principales en la historia como declara el Currículo Nacional Base que los niños leen textos de diferente contenido demostrando comprensión de los mismos a nivel complementario, asimismo la identificación de los detalles importantes en un texto: personajes principales y secundarios, hechos, objetos, entre otros. Se vuelve a recalcar que la utilización de estrategias para el desarrollo de la lectura es efectiva para que los niños aprendan de una manera interactiva docentes/estudiante. El Currículo Nacional Base que establece que el niño debe de interpretar el significado de imágenes, signos, símbolos y señales del entorno y los relaciona con narraciones e historias utilizando los conocimientos previos y nuevos.

## V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

El propósito de la investigación fue analizar la efectividad de las estrategias para el desarrollo de la lectura en idioma K'iche' utilizadas por los docentes del nivel primario en escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché. Dicha investigación aporta datos importantes para capacitadores bilingües para orientar a directores sobre estrategias de lectura, a los administradores de las escuelas para compartir con los docentes que atienden primer grado, concretamente a docentes bilingües para aplicar con sus estudiantes y que los mismos se beneficien realizando lecturas con estrategias.

El objetivo general planteado en esta investigación es conocer si las estrategias que utilizan los docentes de primer grado primario para lectura son o no efectivas en el desarrollo del proceso lector. Estrategias son los procesos mentales que el lector pone en acción para interactuar con el texto. Son las formas de utilización de sus conocimientos previos y los datos que el texto facilita, son acciones o formas de actuar que realiza el lector para comprender. Son herramientas que le permiten construir el significado de lo que lee, formas de trabajar con el texto que hacen que pueda interactuar con él" (Ministerio de Educación, MINEDUC, 2012, p. 25).

Un factor decisivo que influyo en esta investigación son los resultados de lectura que se muestran a nivel nacional, entre el área rural y urbana que según DIGEDUCA (2010) el mayor "porcentaje de Logro", lo obtuvo el área urbana que equivale a un 60.59%, de esos estudiantes que alcanzaron el Logro el 34.62% se ubica en el nivel Satisfactorio y 25.97% en el nivel Excelente. Por otro lado en el área rural un 43.74% alcanzó el Logro, de los cuales el 26.42% se ubica en el nivel Satisfactorio y el 17.32% en el nivel Excelente. Se suponía entonces que si en el área rural los niños de primer grado solo el 17% alcanzan el nivel excelente es porque las estrategias utilizadas por los docentes no están siendo efectivas; o peor aún es porque no están aplicando estrategias lectoras.

Considerando que para medir la efectividad de las estrategias lectoras utilizadas por los docentes con mayor precisión idealmente debía de hacerse al final del ciclo \_ como lo hace el

Ministerio de Educación a través de sus pruebas de comprensión lector (MINEDUC/DIGEDUCA 2010); sin embargo por la temporalidad de esta investigación, de enero a marzo, por ello los elementos evaluados con carácter de proceso son los siguientes: conciencia fonológica, conocimiento alfabético, consonantes aprendidas, aprendizaje de palabras simples, lectura con imágenes, vocabulario, parafraseo, comprensión de un párrafo, personajes principales, dibuja aspectos de la lectura y fluidez en la lectura. Estos indicadores son los que establece el Currículo Nacional Base.

#### *Factores que propician o limitan el desarrollo de la competencia lectora*

Uno de los objetivos específicos de esta investigación fue describir los factores que propician la efectividad como (contextualización de materiales, enseñanza en su idioma materno K'iche', estrategias lúdicas, ambiente adecuado a la lectura, lectura de ilustraciones, conocimientos, previo de los niños, apoyo de padres de familia, etc.) factores que limitan la efectividad como (Falta de contextualización, ausencia de materiales, no enseñar en el idioma materno de los niños, no aplicar estrategias lectoras, no tomar en cuenta los conocimientos previos de los niños, no utilizar ilustraciones para la lectura, influencia del español como L2 en los estudiantes, Padres de familia, padres de familia, etc.) estos son los factores favorables o no favorables para el desarrollo de la competencia lectora en el idioma materno K'iche' de los niños del nivel primario bilingüe.

#### *Factores favorables:*

Según los resultados obtenidos el 67% de docentes entrevistados respondieron que el factor que está propiciando la efectividad lectora es el idioma materno K'iche' de los niños. Indican que es un factor favorable porque los niños se sienten en confianza de compartir sus conocimientos previos así también facilita la comunicación entre niño – docente, hay mejor comprensión de las pequeñas lecturas que el docente realiza con ellos. Lo anterior, es coherente con la afirmación de López (2011) expresa que es importante la lengua materna en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos y las alumnas de educación primaria bilingüe en el sentido para apropiarse del conocimiento en cualquiera de las áreas previstas en el currículum educativo.

El 25% indican que lo que les está facilitando el desarrollo de la lectura son los materiales, las capacitaciones, y acompañamiento pedagógico proporcionado por la institución PRODESSA, los materiales que incluye una guía para el docente, libros para cada niño y rotafolios. Padres de familia también aportando para los aprendizajes de sus niños, que según indican los docentes acompañan a sus niños para realizar la lectura como tarea en casa.

*Factores limitantes:*

Como investigadora suponía que los factores limitantes para el logro de la lectura en el área de Comunicación y Lenguaje L1 es influencia del español como L2 en los niños, la memorización en la lectura, no utilizar materiales acorde a la edad de los niños, la influencia de la tecnología, etc. Se llega a confirmar uno de esos factores limitantes con la aplicación de la entrevista, observación a docentes exactamente en el área de Comunicación y Lenguaje L1; ellos expresan que uno de los factores limitantes para que los niños no desarrollen la habilidad lectora en idioma maya K'iche' es la falta de materiales de lectura adecuados al avance de los niños. Ellos explican que sin materiales los niños no se motivan a participar en la lectura, los docentes entonces cuando les corresponde desarrollar el periodo de L1 solo trabajan con vocabularios, otros explican que cuentan con materiales muy elevados que los niños no comprenden el contenido del mismo. Ciertamente las escuelas no tienen suficientes materiales de lectura en papel, libros, etc. Lo cual es un hecho que se confirmó en las observaciones realizadas.

Sin embargo, es importante que los docentes comprendan la importancia de conocer el entorno social y saber que se puede tomar elementos para lectura. Ejemplo: Lectura de la naturaleza, llevar un objeto que ellos puedan describir, contar vivencias en su comunidad, todo relacionado al lugar en el que viven los niños, porque esto es esencial e influye en todo el proceso de su formación. Se sabe de casos en los que los niños a pesar de tratar de hacer lo mejor que pueden no avanzan en lectura, por la falta contextualización del docente.

Y que no sea por la falta de dinero que no se dé la efectividad, o por no aprovechar los recursos locales. Así como lo dice Vygotsky el docente va llevando al niño o niña a que por deducción y conocimiento del contexto descubra los significados de estas nuevas palabras de su ambiente. Si el docente en lugar de promover una serie de nuevos elementos, le hubiera dado la respuesta, le roba la posibilidad al educando de construir por el mismo su aprendizaje.

#### *Adecuación de las estrategias de lectura utilizadas por los docentes de primer grado*

Otro de los objetivos de esta investigación es evaluar si las estrategias de lectura utilizadas por los docentes están adecuadas al contexto de los estudiantes al momento de desarrollar la lectura. Según en la entrevista con los docentes de primer grado, así también como se pudo observar en clase de Comunicación y Lenguaje L1, una de las estrategias más utilizadas por los docentes es la lectura de imágenes contextualizadas, que según lo demuestra la gráfica No. 5 de la sección de resultados utilizan el juego de loterías con el objetivo de interpretar el significado de signos o símbolos e imágenes - en este caso el significado de las grafías del idioma maya K'iche'. Los docentes realizaban el juego de la lotería con tarjetas de 10cm cuadrados, cada una de ellas contenía una grafía del alfabeto K'iche' y una imagen de acuerdo a la letra. Ejemplo (Una la tarjeta contenía la letra "i" una imagen de verduras con la palabra ichaj). Según resultados obtenidos el 50% de las escuelas investigadas utilizan loterías con imágenes para poder desarrollar la lectura en el idioma K'iche' de los estudiantes, en coherencia con el CNB haciendo lecturas significativas a través de imágenes antes de introducir las palabras.

Las habilidades de los niños para describir una serie de imágenes se confirma en la prueba aplicada a los mismos; da referencia que el docente del grado está desarrollando el indicador que establece el Currículo Nacional Base que dice que el estudiante debe de interpretar el significado de imágenes, signos, símbolos y señales del entorno y los relaciona con textos escritos.

Por lo tanto, las estrategias de lectura utilizadas por los docentes de primer grado están adecuadas al contexto porque están vinculadas con el Currículo Nacional Base, como lo

explica Arcaya (2005) que el docente para motivar la lectura deberá hacerlo a través del goce de la misma, seleccionando textos acordes a sus niveles de pensamiento, intereses, necesidades, contenidos, contextos, e incluyendo las expectativas y características propias de cada lector. A continuación se describen algunas de las estrategias observadas en la investigación:

***Sopa de letras:*** esta estrategia lo utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura en el área de Comunicación y Lenguaje L1, lo utilizan para que los niños encuentren dentro de la sopa de letras las palabras ya aprendidas. Esta estrategia es aplicada siempre utilizando las grafías del alfabeto K'iche'.

***Gusano mágico:*** Este es una estrategia para desarrollar la lectura con los niños de primer grado de primaria en el área de Comunicación y Lenguaje L1, el maestro va formando palabras ya aprendidas con el gusano mágico y los niños le van dando lectura.

***Jugando a la ruleta:*** Este es utilizado por los docentes en el área de Comunicación y Lenguaje L1 para desarrollar la lectura de una manera significativa, por lo observado a los niños les gusta leer cuando este es utilizado por el docente, los niños pasan por turno a darle la vuelta a la ruleta y leen la palabras que marca la ruleta.

***Jugando dados:*** Estos dados el docente lo utiliza para desarrollar la lectura, en cada lado del dado escribe una consonante aprendida en la clase anterior, así el docente juega con los niños tirando el dado, a quien le corresponda tirar el dado tiene que leer la letra o palabra que cae.

***La pesca:*** Esta estrategia se utiliza en el área de Comunicación y Lenguaje L1 para el desarrollo de la habilidad lectora, el docente indica que se van de pesca. Luego en una cajita elaborada por el docente donde se encuentran las palabras y el hilo de pescar se ubica al centro para que los niños pasen por turno pescan una letra o palabra y la leen.

### *Efectividad de las estrategias de lectura utilizadas por los docentes*

Otro de los objetivos fue comparar la efectividad de las estrategias de lectura utilizadas por docentes en cobertura del Proyecto de Desarrollo Santiago –PRODESSA- con los docentes que no están beneficiadas. Se hace una comparación de estrategias y se observa que los docentes involucrados en la metodología del Proyecto de Desarrollo Santiago (PRODESSA) muestran mejores resultados para desarrollar las habilidades lingüísticas, (escuchar, hablar, leer y escribir) utilizando sopa de letras, crucigramas, dibujos, juegos con letras, sonidos de las letras, gusano mágico.

Las escuelas que no cuentan con el apoyo de PRODESSA están utilizando estrategias la de hacer recortes de letras y pegarlas en el cuaderno, como lectura silenciosa, repetir sonidos de una letra en el cuaderno, estrategias que solo están haciendo que los niños conozcan las letras, repitiendo sonidos, memorizando, mas no están desarrollando la imaginación y participación de los niños. Lo que deberían hacer las escuelas que no están beneficiadas por PRODESA es que el docente invite a los estudiantes a proponer textos orales, tales como canciones, poemas, cuentos, historias, vivencias propias de los estudiantes y que él escriba sobre carteles y colocarlos en muros visibles del aula, de esta forma estará formando lectores pero también productores de textos escritos que podrán ser leídos por todos a para que aprendan a leer en su idioma maya y al mismo tiempo crear materiales de lectura en K'iche' adaptadas a los niños de primer grado primario para que se animen a leer en su idioma maya.

En definitiva las estrategias de lectura utilizadas por el primer grupo de docentes son significativas para los niños de primer grado en el desarrollo de las habilidades mencionadas anteriormente. Como lo indican los docentes los resultados inmediatos se evidencian en la comprensión de lo que leen.

*Efectividad en el desarrollo de la expresión y participación de las niñas y los niños*

Así también describir las reacciones del estudiante al momento de la aplicación de las estrategias durante el desarrollo de la lectura, de acuerdo a los resultados obtenidos los estudiantes reaccionan de una manera participativa debido a las estrategias utilizadas; los niños pierden el miedo de hablar se relacionan más entre compañeros y se involucran en la actividad lectora. En coherencia con la teoría del constructivismo los niños construyen su conocimiento en un ambiente participativo como lo explica Rivera (2009) que los estudiantes desarrollan los procesos de pensamientos en su propia lengua materna, los lleva a la construcción de nuevos conocimientos, en este sentido la comunidad educativa juega un papel importante al proporcionar oportunidades de generar aprendizajes significativos.

Con estas estrategias que los docentes de primer grado utilizan para el desarrollo de la lectura se puede decir que hay efectividad en lectura, según indican los instrumentos aplicados un gran porcentaje de docentes están utilizando estrategias lúdicas para que los estudiantes estén motivados a participar, como lo indica el 59% y 25% de los docentes entrevistados en gráfica No.6, de la sección de resultados los estudiantes reaccionan de una manera participativa debido a las estrategias utilizadas; los niños pierden el miedo de hablar se relacionan más entre compañeros y se involucran en la actividad.

Por lo tanto existe efectividad en el desarrollo integral de los niños y niñas, cuando se pretende una educación con pertinencia cultural desde el idioma materno del educando, es indispensable para el desarrollo de las habilidades del pensamiento, de comunicación y la utilidad para intercambiar, recibir, obtener información y desarrollar las relaciones humanas.

## VI. CONCLUSIONES

- Según muestran los resultados con las estrategias que aplican los docentes los niños de primer grado primaria son más participativos, poseen comprensión lectora en el proceso de enseñanza aprendizaje evaluación de la habilidad lectora en el área de Comunicación y Lenguaje L1 K'iche'.
- Los niños son más participativos y motivados cuando se les enseña en su idioma materno, compartiendo conocimientos previos que son importantes para después introducir los conocimientos nuevos asimismo se sienten en confianza para interactuar con sus compañeros así también con el docente.
- Con la implementación del programa Metodología “Jardín de Letras” los docentes comentan que están más comprometidos en desarrollar la lectura en el idioma materno K'iche', también los niños están más motivados a involucrarse ya que cada niño cuenta con su libro que contiene actividades integrales contextualizadas en su idioma.
- Las estrategias que utilizan los docentes para el desarrollo de la lectura incluye dibujar aspectos de la lectura realizada, realizar distinción entre cuento y noticia, sucesión de imágenes, relacionar imágenes con textos cortos. Asimismo, el idioma que se utiliza en proceso de aprendizaje es siempre la del niño; de esta manera se esperaría un mejor rendimiento, ya que hay comprensión de lo que se lee o escucha.

## VII. RECOMENDACIONES

- Los docentes deben de aprovechar el apoyo que les está brindando la institución Proyecto de Desarrollo Santiago (PRODESSA), desarrollar las habilidades lectoras con esa metodología pertinente a la cultura de los niños aprovechando cada una de las capacitaciones que la institución que desarrolla para que los docentes alcancen los logros según planeado.
- Los docentes en servicio, docentes que no cuentan con el apoyo de ninguna institución deben de elaborar sus propios materiales para poder desarrollar las habilidades lingüísticas en el área de Comunicación y Lenguaje L1 tomando en cuenta el contexto de los niños, utilizando los recursos que se encuentran en la localidad y que el no contar con materiales ya no sea más un factor limitante en el aprendizaje de la lectura.
- Directores de los centros educativos se les recomienda gestionar materiales enfocados específicamente al área de Comunicación y lenguaje L1 para que los docentes puedan alcanzar a desarrollar las habilidades lectoras en los niños según lo que establece el Currículo Nacional Base.
- A Coordinadores Técnicos Administrativos solicitar capacitaciones, materiales educativos y didácticos para los docentes de primer grado para el desarrollo de la habilidad lectora en los niños de primer grado primaria. También darles acompañamiento pedagógico para ver cuáles son las debilidades y fortalezas de los docentes en el aula, para la aplicación de estrategias de lectura.

## VIII. REFERENCIAS

- Abad, P. y Huapaya, E. (2006). *Manual para la presentación de cuadros estadísticos*. Instituto Nacional de Estadística e informática. Lima Perú.
- Achaerandio, L. (2010). *Iniciación a la práctica de la investigación* (7°. Ed. actualizado) Guatemala
- Almerfors, F. (2010). *La lengua materna y el material pedagógico en un contexto bilingüe*. Suecia
- ALMG. (2005). *Consultoría y sistematización, propuesta de Contenidos y metodología 1*, (1era edición) Talleres de Ediciones Superiores, S.A. Guatemala.
- ALMG. (2013). *Acuerdo Gubernativo No. 1046-87 13-2013*. Guatemala.
- Aragón, G. (2008). *Estrategias en la enseñanza de la comprensión lectora y el desarrollo de habilidades y destrezas*. Chorotega, San Rafael del Sur. Managua.
- Arboleya, I. (2000). *La lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua*. España.)
- Arcaya, F. (2005). *Una mirada regional de la experiencia Lectora*. Perú. EIBAMAZ/UNICEF
- Arcaya, M. (2000). "Estrategias para mejorar la comprensión lectora en niños de educación básica en la escuela Dr. Jesús María Portillo" Universidad Católica Cecilio Acosta, Venezuela.
- Arnold, J. (2000). *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*. Madrid
- Bulux, Z. (2014). "*Dominio de la lectura en idioma materno K'iche' de los niños y niñas de segundo grado primario de escuelas bilingües del municipio de San Antonio Ilotenango, Quiché*."
- Cabarrus, R. (2002). *Aplicación del programa "recrear la lectura" para incrementar el nivel de vocabulario, nivel de velocidad lectora y nivel de comprensión a las alumnas de cuarto nivel primaria de la escuela sagrada familia*. Tesis inédita, Universidad Rafael Landívar. Guatemala.
- Chivalan, L. (2014) *Prácticas docentes para la lectura comprensiva en idioma materno de estudiantes de primer grado bilingüe de escuelas Fe y Alegría de Santa Lucía la Reforma*. Guatemala.
- COPARE. (2002). *Diseño de la Reforma Educativa*. Guatemala.

- Coronel, J. (2003). *Programa sobre estrategias creativas dirigidas a los docentes de aula de la primera etapa para facilitar el proceso de enseñanza de la lectoescritura de los alumnos*. Tesis, Universidad Nacional Abierta, Republica de Bolivariana de Venezuela.
- Crisóstomo, J. (2001). *Técnicas para el desarrollo de las artes de la lengua materna*. Guatemala C.A
- DIGEDUCA. (2008). *Informe de Resultados de Evaluación de Primaria 2007*. Disponible en: [www.mineduc.gob.gt/digeduca](http://www.mineduc.gob.gt/digeduca).
- DIGEDUCA. (2010). *Informe de Resultados de Evaluación de Primaria 2007*. Disponible en: [www.mineduc.gob.gt/digeduca](http://www.mineduc.gob.gt/digeduca)
- Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia -UNICEF- (2007). *Todos pueden aprender. Propuesta para superar el fracaso escolar*. (1ª. Ed.) Argentina.
- Fuentes, D. (2011). *Antes, durante y después de la lectura*. Colombia. Galdámez
- Galdames, V., Walqui, A., y Gustafson, B. (2011). *Enseñanza de lengua indígena como lengua materna*. 2da. Ed. Guatemala.
- Galdames, V., Walqui, A. y Gustafson, B. (2008). *Enseñanza de Lengua Indígena como Lengua Materna*. Guatemala.
- García, C. (2000) *Lectura rápida y comprensiva para todos*. España. Narcea
- Guardia, M. (2009). *Lectura en la lengua materna (español) y desarrollo de la producción oral y escritura en inglés*. México.
- Guillén, C.; Garrán M. (2003). *La enseñanza de la lectura en educación primaria: análisis del currículo oficial y sus implicaciones para los “habitus” del profesorado*.
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2003). *Metodología de la Investigación*. (3ra ed.) México: McGraw Hill.
- Herrera, A. (2014). *El uso de técnicas y estrategias para la enseñanza, limita el rendimiento escolar en el Área de Comunicación y Lenguaje L2*. Guatemala.
- [http://www.saber.ula.ve/db/ssaber/Edocs/pubelectronicas/TeoriaydidacticaCS/revista8\\_03/carmen\\_guillen.pdf](http://www.saber.ula.ve/db/ssaber/Edocs/pubelectronicas/TeoriaydidacticaCS/revista8_03/carmen_guillen.pdf)
- López, A. (2011). *La lengua como instrumento de aprendizaje escolar*. México.

- Lux, T. (2015). "*Estrategias lectoras para la comprensión en lengua materna K'iche' de estudiantes de tercer grado primaria de escuelas bilingües del municipio de Uspantán, Quiché.*" Guatemala.
- Mendieta, S. (2012) *Compilación de Estrategias complementarias para el desarrollo de competencias lectoras.*
- Mendoza, A.; Briz, E. [2003] "Didáctica de la Lengua y la Literatura", ed. Prentice Hall, España
- MINEDUC /DIGECADE. (2012). *Guía docente para la comprensión Lectora* (1ª. ed.) Guatemala.
- Montserrat, S. (2000). *Estrategias de animación a la lectura en el aprendizaje.* Segunda edición.
- Moreno, J. (2004). *La Dignidad e Igualdad de las Lenguas.* Editorial Alianza Madrid España.
- MURILLO, F.J. (Coord.) (2005). *Estudios sobre Eficacia Escolar en Iberoamérica. 15 buenas investigaciones.* Bogotá: Convenio Andrés Bello.
- Pérez, R. (2003). *Estrategias de comprensión lectora y expresión escrita en los textos narrativos.* Buenos Aires, Argentina. LUMEN.
- PRODESSA. (2010). *KemomCh'ab'al para Sexto Primaria.* Guatemala. Primera Edición.
- Quib, M. (2015). *Estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Q'eqchi', en una escuela de san pedro Carchá, Alta Verapaz.* Guatemala.
- Rivera, V. (2009). *La Lengua Materna Como Elemento Afectivo y Base para el Aprendizaje.* Guatemala C.A 2da. Edición.
- Rivera, V. (2011). *La lengua materna como elemento afectivo y base para el aprendizaje.* Primera edición. Guatemala.
- Rivera, V. (2011). *La lengua materna como elemento afectivo y base para el aprendizaje.* Primera edición. Guatemala: Edita:
- Roncal, F. Orellana, O. y Cabrera, F. (2001). *Didáctica General, Modulo Educativo 4to.* Magisterio. Guatemala.
- Ruíz, R. (2011). *De la lectura intensiva a la intensiva en la clase de la ILE. Fundamentos didácticos.* Granada
- Sánchez, A. (2008). *Material Didáctico y su Influencia en la Lectura y Escritura.* Universidad Rafael Landívar, Quetzaltenango. Guatemala

- Saravia, A. (2014). *"Conocer como aplican las estrategias de enseñanza de lectura comprensiva las maestras de segundo y tercero primaria del colegio Capouilliez."* Guatemala.
- Solé, I. et. al. [2001] "Comprensión Lectora: el uso de la lengua como procedimiento", ed. Laboratorio Educativo, Barcelona, España.
- Tecúm, P. (2014). *"Efecto de las estrategias lectoras en los niveles de comprensión lectora en idioma K'iche' de estudiantes de tercer grado primaria bilingüe de escuelas de Chichicastenango."* Guatemala.
- Torres, J. (2006). *Metodología de la lectura*. Nueva York.
- Yanez, F. (2011). *Materiales educativos para educación intercultural bilingüe y educación intercultural plurilingüe: procesos y resultados. Una mirada regional de la experiencia Bolivia-Ecuador-Perú*. Eibamaz/Unicef (Documento de consultoría).
- Zapeta, S. (2014). *"Estrategias que utiliza el docente bilingüe para desarrollar la habilidad lectora en idioma K'iche' en primer grado de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché"*. Guatemala.

# ANEXO

## ANEXO



UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR CAMPUS REGIONAL P. CÉSAR  
 AUGUSTO JEREZ GARCÍA S. J. SANTA CRUZ DEL QUICHÉ  
 FACULTAD DE HUMANIDADES

## GUÍA DE OBSERVACIÓN A DOCENTES DE PRIMER GRADO PRIMARIO BILINGÜE

Respetable docente, atenta me dirijo a usted, para hacer de su conocimiento que soy estudiante de la Universidad Rafael Landívar, de la facultad de Humanidades, Campus Quiché. En este semestre como parte de mi formación profesional estaré realizando mi Tesis, titulada “Efectividad de las Estrategias para el Desarrollo de la Lectura en Idioma K’iche’ utilizadas por los docentes del nivel primario en escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché” Un proceso importante es la colección de datos, por lo que solicito su colaboración que me autorice realizar una observación en el área de Comunicación y Lenguaje L1 por un periodo. La información que se obtenga será confidencial, anónima y para fines educativos.

Nombre y dirección del establecimiento: \_\_\_\_\_

Nombre del Docente: \_\_\_\_\_

Genero: Femenino  Masculino  Edad:

Lengua materna: K’iche’  Español

Nivel académico: Diversificado  PEM  Licenciatura  Maestría

Estudia actualmente: Sí  Especifique: \_\_\_\_\_ No:

Años de experiencia docente:  Años de experiencia en primer grado:

| Observaciones | Fecha | Hora de inicio | Hora de finalización |
|---------------|-------|----------------|----------------------|
|               |       |                |                      |

## FICHA DE OBSERVACIÓN

Instrucciones: El investigador/a aplicará

Nombre de la Estrategia utilizada por el docente \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

| No | Indicadores de Efectividad<br>(Observados en el estudiante)  | A,<br>N/A | Comentarios – Valoración (3, 2, 1, 0)<br>3: Es el nivel más alto. El niño/a muestra espontaneidad en el indicador cuando se le solicita.<br>2: El niño muestra un nivel de logro mediano.<br>1: Al niño se le dificulta evidenciar el indicador cuando se le solicita.<br>0: El niño no evidencia nada del indicador solicitado. |
|----|--|-----------|--|
| 1  | Desarrollo de la Conciencia Fonológica   |           |  |
| 2  | Conocimiento alfabético  |           |  |
| 3  | Identificación de consonantes aprendidas   |           |  |
| 4  | Aprendizaje de palabras simples  |           |  |
| 5  | Desarrollo del vocabulario   |           |  |
| 6  | Realiza parafraseo   |           |  |
| 7  | Realiza lectura de palabras y oraciones en voz alta (vocales con hasta 6 o 12 consonantes)   |           |  |
| 8  | Fluidez en la expresión oral   |           |  |
| 9  | Asociación de objetos o ilustraciones con las palabras que las nombran.  |           |  |
| 10 | Comprensión de un párrafo (preguntas y respuestas literales) – comprensión literal   |           |  |
| 11 | Identifica personajes principales  |           |  |
| 12 | Dibuja personajes o aspectos de la lectura   |           |  |
| 13 | Distinción entre un cuento y una noticia.  |           |  |
| 14 | Elaboración de conclusiones tomando en cuenta los acontecimientos principales en la historia (quien es bueno o malo, ¿qué le gustó o no le gustó?) |           |  |
| 15 | Asociación de ilustraciones con textos cortos  |           |  |
| 16 | Sucesión cronológica o temporal de eventos (ordenando imágenes)  |           |  |

## PRUEBA DE LECTURA PARA NIÑOS DE PRIMER GRADO PRIMARIA BILINGÜE

## K'OTOJ CHI'AJ RECH SIK'INIK XUQUJE' TZ'IB'ANIK

## NAB'E JUNAB'

Ub'i' ri komon: \_\_\_\_\_

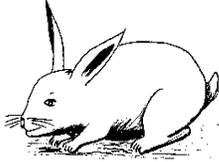
Tijob'al \_\_\_\_\_

Ub'i' riak'al: \_\_\_\_\_ Ub'antajik: ala  li Janik'apa' ujunab'  Janik'apa' junab' k'olinaq pa nab'ejunab' 

**Taqanem:** Nab'e kasak'ij uwach le k'otoj chi'aj nojimal chkech le ak'alab'. K'ate' k'uri kkanb'ik are' jas kab'ij chkech kkano, qasak'ijb'i nojimal chkech. Arene' k'o jun k'otoj chiaj man retamtaj ri ak'al utz kuya kan chila' man k'ot kub'ano.

## NAB'E Q'AT

|  |  |
|--|--|
| 1. Chasak'ij uwach le wachib'al kawilo.  |  |
|    |    |
|    |  |
|  |  |
| 2. Chasutij chupam jun setesik ronojel le tz'ib' awetam uwach.                       | i u o a e m p l s n t ch<br>ch' y k k' r b' tz tz' q q' j<br>x                       |
| 3. Chatz'ib'aj ronojel le choltz'ib' awetam uwach.                                   |  |
| 4. Chasak'ij uwach le tzij kawilo  | ik utiw oj am al mam pop<br>lol sip nan  |
| 5. Chatz'ib'aj oxib' tzij pa K'iche'   |  |

|   |  |
|---|--|
| <p>6. Chatz'ib'aj le<br/>tz'ib' jachin<br/>karajana</p>                       | <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p style="text-align: center;">_un u _iw k _q'ik</p> <p style="text-align: right;">Le__mul ch __m</p>  |
| <p>7. Kasak'ij xuquje'<br/>chatz'ib'aj jun '<br/>tz'aqat<br/>chomanik</p>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nim le poy k'o pa le ab'ix.</li> <li>• Nu mam kutik ixim.</li> </ul> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/>   |
| <p>8. Kab'ij ğJachin<br/>uwinaqil we<br/>tzijob'elil?</p>                     | <p>Kab'ij ğJachin uwinaqil we tzijob'elil?</p> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 20px;"> <p>Ri a Te'k karoqataj jun m'es chi<br/>uwach le ja. Ri a Te'k xuriq rib' ruk' ri<br/>tz'i' kkoqataj ri alaj me's. Ri laj me's<br/>xuxe'j rib' rumal ri' xtaq pa le nim ja'</p> </div> </div> |
| <p>9. Chab'ana jun<br/>wachib'al<br/>ğJachin uwinaqil<br/>we tzijob'elil?</p> |  |

## ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA CON DOCENTES QUE ATIENDEN PRIMER GRADO PRIMARIA

Escuela \_\_\_\_\_ Código \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Nombre del/la docente entrevistado/a \_\_\_\_\_

1. Hábleme sobre la estrategia de lectura utilizada el día de hoy con sus estudiantes. ¿Cómo esta estrategia se vincula o se conecta con los indicadores de aprendizaje de los niños y niñas, según lo establece el CNB?

---



---



---

2. Por ejemplo: el desarrollo de la conciencia fonológica, el parafraseo, la comprensión de un párrafo, identificación de personajes, la fluidez de expresión oral, lectura de secuencia de imágenes o eventos, distinción entre cuento y noticia, etc.

3. ¿Qué elementos o pautas toma en cuenta usted para considerar que una niña/o o sus estudiantes están avanzando en habilidades de lectura? En el primer bimestre (Febrero-Marzo) ¿qué elementos evaluó en sus estudiantes para medir el avance en el idioma materno (K'iche')?

---



---

4. ¿Qué factores (internas o externas) están facilitando que sus estudiantes desarrollen las habilidades lectoras en idioma maya K'iche'?

---



---

5. ¿Qué factores (internas o externas) están limitando que sus estudiantes desarrollen las habilidades lectoras en idioma maya K'iche'?

---



---

6. ¿Qué otras estrategias para desarrollar competencias lectoras en el idioma maya K'iche' con sus estudiantes ha estado utilizando en este ciclo escolar?

---



---

7. Hay algo más que usted quiere contarme sobre el desarrollo de las habilidades lectoras en idioma maya K'iche' que está implementando con sus estudiantes en este ciclo escolar?

---

---

8. . ¿Cuál es la reacción de los niños al momento de aplicar las estrategias de lectura?

---

---

9. ¿Qué actividades realiza con los niños para identificar consonantes o palabras nuevas aprendidas.

---

---

10. ¿Cuáles han sido los resultados obtenidos en la utilización de las estrategias?

---

---

*EVIDENCIAS DE INSTRUMENTOS*

*Validación de instrumentos*



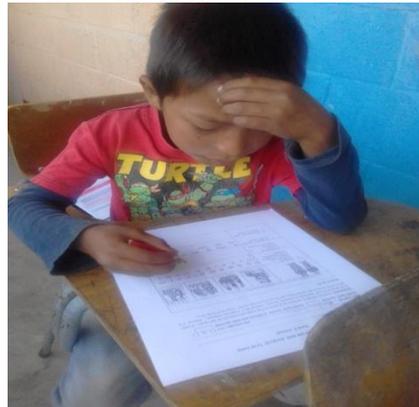
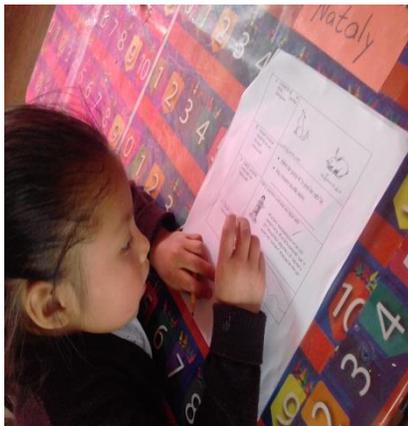
*Observacion a docentes*



*Entrevista a Docentes*



*Prueba a niños*



*Solicitud para la aplicación de instrumentos*



Universidad  
Rafael Landívar  
Tradición Jesuita en Guatemala

FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN  
Campus Regional P. Cesar Augusto Jerez García, S. J. de Quiché  
Kilómetro 166.9 Aldea El Carmen Chitatul,  
Santa Cruz del Quiché, carretera a Joyabaj.  
Teléfono: 7963 8500

Santa Cruz del Quiché, 30 de Marzo del 2017

Lic. José Oscar Tipáz Velásquez  
Coordinador Técnico Administrativo  
Distrito 14-01-02  
Santa Cruz del Quiché, Quiché

Reciba un cordial saludo, deseándole bendiciones del ser Supremo, en todas las actividades que realiza en beneficio de la educación de Santa Cruz del Quiché.

Mi nombre es María Elena Castro Socop, con Documento Personal de Identificación CUI No. 18381663 1401, estudiante del Décimo Ciclo de la Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar Campus Quiché, con número de carné 22346-12.

Como parte de mi proceso formativo estoy realizando la investigación titulada **“La Efectividad de las Estrategias para el Desarrollo de la Lectura en el idioma K’iche’ utilizadas por los docentes del nivel primario, Santa Cruz del Quiché”**. He considerado realizar el trabajo de campo, en las escuelas del Distrito 14 -01-02 de Santa Cruz del Quiché, que está en la cobertura que usted Coordina dignamente, y que también tiene presencia la institución PRODESSA con la Metodología **“Jardín de Letras”**. Dentro de uno de los objetivos de mi investigación pretendo hacer una comparación de la efectividad en el logro de los indicadores de aprendizaje de los estudiantes, entre las escuelas que utilizan dicha metodología y las que no la utilizan, para aportar información a dicho proyecto, como para el propio Ministerio de Educación y otras partes interesadas.

Dicha investigación **focalizará su intervención en Primer Grado de Primaria**, realizando observaciones de clases, entrevistas con maestros y medición de indicadores de aprendizaje con niñas y niños; en una sola visita al establecimiento, en el horario correspondiente del nivel.

Por tal motivo por el cual solicito su AUTORIZARACIÓN y RESPALDO, para realizar dicha investigación entre los meses de abril y mayo del año en curso.

Los establecimientos educativos seleccionados de acuerdo a la metodología de trabajo investigativo son los siguientes:

1. E.O.R.M Cantón Choacamán I, 3
2. E.O.R.M Cantón Pacho Lemoa, ✗
3. E.O.R.M Choacamán V, ✗
4. E.O.R.M Cantón Chicorral, ✗
5. E.O.R.M Panajxit III, ✗
6. E.O.R.M Caserío La Antena Cucabaj, ✗
7. E.O.R.M Choacamán II, ✗
8. E.O.R.M Cantón Xatinap I, ✗
9. E.O.R.M Xesic I, ✗
10. E.O.R.M Choacamán III, ✗
11. E.O.R.M Panajxit I, ✗
12. E.O.R.M Panajxit II.

Agradeciendo su apoyo y fina colaboración en el traslado de la información, a los Directores y docentes de las escuelas en mención, me suscribo de usted muy deferentemente.

Atentamente,

26 ABR 2017

f. *[Signature]*

Maria Elena Castro Socop  
Estudiante

Recibido 28/04/2017

Recibido 26/04/2017

Recibido 20-04-2017

Recibido 18-04-2017

Recibido 04-05-17

Recibido 18/04/17

Autorizado 26/04/2017

Autorizado 04-04-2017

Autorizado 04-04-2017

Autorizado 2-05-17

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Choacamán I, 3  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Pacho Lemoa  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Choacamán V  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Chicorral  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Panajxit III  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Caserío La Antena Cucabaj  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Choacamán II  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Xatinap I  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Xesic I  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Choacamán III  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Panajxit I  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Panajxit II  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Choacamán I, 3  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Pacho Lemoa  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Choacamán V  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Chicorral  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Panajxit III  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Caserío La Antena Cucabaj  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Choacamán II  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Xatinap I  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Xesic I  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Choacamán III  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Panajxit I  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Escuela Oficial Rural Mixta Panajxit II  
DIRECCIÓN  
Santa Cruz del Quiché

Lic. Roberto Tecú Cuxum  
Asesor de Tesis  
**Roberto Tecú Cuxum**  
Lic. En Pedagogía e Investigación Educativa  
Colegiado: 10,550

Licda. Josefa Morates Pol  
Coordinadora de la Facultad de Humanidades

COORDINACIÓN FACULTATIVA DE HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD Rafael Landívar  
1961

Campus P. César Augusto Jerez  
García, S.J. de Quiché

MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
División Departamental de Educación  
COORDINADOR  
14-01-02  
Comisión Técnica Administrativa  
Santa Cruz del Quiché

# *Propuesta*

*“Tzijob’elil pa K’iche Tzij”*



*NAB'E JUNAB'*

### *Introducción*

El hábito a la lectura en el idioma materno de los niños se va adquiriendo durante el proceso de enseñanza aprendizaje, es un proceso que debe de iniciar desde el seno del hogar para cuando los niños lleguen en la escuela aprendan como segundo idioma el español ya que es más efectivo que los niños aprendan en su idioma materno que en un idioma que no le sea familiar.

La enseñanza en el idioma materno de los niños es la forma de como los niños pueden desarrollar las habilidades que poseen, activando sus conocimientos previos para la transferencia de los nuevos conocimientos.

Para la lectura se debe de utilizar temas significativos para que los niños vayan relacionando los temas leídos con su vida real, vivencias en las comunidades y desarrollar los niveles de lectura literal, inferencial y crítico.

### *Justificación*

Esta propuesta es para que los niños de primer grado de primaria tengan más insumos para el desarrollo de la habilidad lectora en el área de Comunicación y Lenguaje L1.

Esta propuesta se lleva a cabo ya que según los resultados de esta investigación indica que algunos docentes de primer grado no cuentan con los materiales adecuados de lectura, de acuerdo a la pertinencia cultural de los niños. Se pretende ahora proponer algunas lecturas adecuadas para niños de primer grado, contextualizadas en su idioma materno K'iche'.

Se considera importante que los docentes cuenten con materiales lectoras que son herramientas para el trabajo docente ya que los mismos hacen que los niños desarrollen sus conocimientos previos para la adquisición de los conocimientos nuevos el desarrollo de las habilidades.

Según Ruiz (2003) las actividades de lectura son propuestas generalmente por el docente o los propios textos, por lo que el alumno lector tendrá que adaptar su propósito en función de dichas propuestas.

### *Objetivos*

- Presentar lecturas adecuadas y contextualizadas en el área de Comunicación y Lenguaje L1 K'iche' con niños y niñas del nivel primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.
- Plantear actividades que puede desarrollar el docente antes, durante y después de la lectura en primer grado en el área de Comunicación y Lenguaje L1 K'iche' con niños y niñas del nivel primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

### *Descripción*

- La propuesta consiste en una adecuación de textos (K'iche'-español) de lectura a la edad de los niños de primer grado primaria, diseñando cuentos en idioma maya K'iche' con actividades para aplicarlas en cada momento de la lectura.
- Este material contiene cuentos e historias que los docentes puedan relatar después o antes de la enseñanza de una letra del alfabeto K'che', cada uno de los cuentos está relacionado con el alfabeto K'che' con los niños de primer grado.
- Para utilizar este material el docente encontrará diferentes actividades para el desarrollo de los conocimientos previos, conocimientos nuevos, actividades de ejercitación y actividades de aplicación, estas siempre son para antes durante y después de la lectura.

***UB'EYAL CHAK CHE WE USIK'AXIK LE NA'OJ WUJ  
PA K'ICHE' TZIJ***

- We jun wuj ri kech le tijoxelab' che k'o pa nab'e junab' che le tijonik, are ruk'am le jaljoj taq tzijob'elil, xuquje' ruk'am jun k'utanik nojib'al kech kan le Qatit Qamam.
- Rajawaxik che le ajtij kusak'ij uwach we wuj chke le ajitjoxel, kkisik'ij uwach we jun wuj xuquje' kkiya uq'ij xa rumal che we wuj ruk'am k'ak' taq chomb'al.
- Rech b'a le ak'alab' kk'iy ki chomanik pa uwi' le jaljoj taq tzijob'elil xajawaxik kkan jas kuta le k'otoj chi'aj chke.

***CHAK RECH UMAJIK USIK'AXIK UCHAKUXIK LE NA'OJ WUJ***

- Le tijoxelab' rech nab'e junab' rajawaxik kkisak'ij jaljoj taq tzijob'elil rech kk'iy ki nojib'al chomb'al.
- Kkitz'ib'aj jas retam pa uwi' le jaljoj taq wachb'al jas kuya ub'ik ub'ixik chike .
- Are la' le rajawaxik kkitz'b'aj nab'e, tek'uri' kkisik'ik' uwach le k'ak' taq chomb'al ruk'am le na'oj wuj.

***CHAK PANIK'AJ CHE USIK'AXIK UCHAKUXIK LE NA'OJ WUJ***

- Are k'u panik'aj are ronojel le tijoxelab' kkisik'ij uwach le na'oj wuj jas k'ak' taq chomb'al k'o chupam.

***CHAK K'ISB'AL CHE USIK'AXIK UCHAKUXIK LE NA'OJ WUJ***

- Chi k'isb'al are k'u rajawaxik che ronojel le tijoxelab' kkitz'ib'aj jas xuya ub'ixik le tzijobelil chke.
- Ronojel le tijoxelab' kkitz'iab'aj jachin uwinqil le tzijobelil
- Ronojel le tijoxelab' kka'n jun wachb'al chi k'isb'al usak'axik le tzijob'elil.

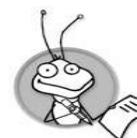
*Laj taq wachib'al k'o che we wuj are kuya' ub'e ri jas taq kab'ano. (iconos)*



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas generadoras)



Kinsik'ij uwach (Leo)



Kintzib'inik (Escribo)



Kintzu' ri no'jib'al (Observo y analizo)



Nik'aj taq no'jib'al chik (otras ideas/contenidos)



Kinb'ano (realizo la tarea)



Ri xinriqo (lo que aprendí)



Majb'al chak (preguntas generadoras)

# NAB'E TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas generadoras)

¿Su wachib'al kawilo?

---

¿Jas lu wi awilom uwach chi'?

---

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?

---

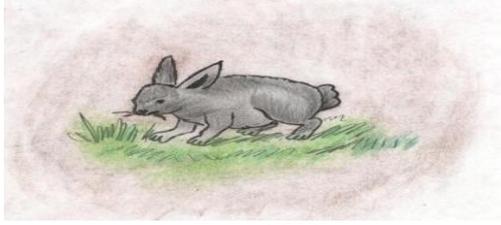


---



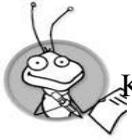
Kinsik'ij uwach le tzijob'elil (Lectura en voz alta realizada por el docente)

| <i>K'iche'</i>  | <i>Español</i>   |
|---|--|
| <p><b><i>Le Imul</i></b></p> <p>Kajib' ral ri imul To'n, jun saq, jun q'an, keb' q'eq kij, sib'alaj ketz'anik, kexik'apanik ri alaj taq imul. Ri kinan xub'ij chike: -ma kix b'eta naj, we kixetz'anik, xaq naqaj kixk'oji' wi. Le laq imul q'eq kij, are kxik'panik, ma kuxe'j ta rib', k'ate xrilo ma ek'o ta chik ri rachalal.</p> <p>Xka'y chirij, xka'y chuwach, ma k'o ta chi jun ksilob'ik, xoq'ik xuxe'j rib' xtzalij loq xuriq ta chik ri ub'e.</p> <p>Xkoti' pa le q'ayes xoq'ik. K'ate xrilo, xpe ri unan che utzukuxik, xkikotik, xusalab'isaj ri taq uxkin. Xuta' sachb'al umak che ri unan. Xub'ij che: -sacha' la numak nan, man kinb'an ta chik, kinimaj tzij la.</p> | <p><b><i>El Conejo</i></b></p> <p>Había una vez una coneja llamada Petrona tenia cuatro hijos uno de color blanco otro amarillo y dos negros. La mama coneja les aconsejaba a sus hijos no alejarse tanto para jugar. Los conejitos negros no eran miedosos y jugaban a saltar sin darse cuenta que se estaban alejando.</p> <p>Jugando, los conejitos negros se fueron apartando de sus hermanitos, pasa un momento miran de un lado a otro y se dan cuenta que se apartaron de sus hermanitos y ahora no saben donde se encuentran.</p> <p>No sabiendo que hacer empieza a llorar, mientras la mamá coneja preocupada está en la búsqueda de sus dos hijos, después de tanta búsqueda los encuentra. Los conejitos perdidos se arrepienten de no</p> |



Fuente: DIGEBI

obedecer a mama y prometan de ahora en adelante obedecer a mama.



Kintz'ib'anik (El niño escribe los personajes del cuento)

Chanim katz'ib'aj jachin taq uwinaq le tzijobelil

---

---

# UKAB' TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, el docente desarrolla conocimientos previos)

¿Aweta'm jas su ri' jun ajyuq'?

---

¿Jas su ri' kuyaq'uj ri kab'ij at?

---

¿Kawaj qasak'ij junam we jun tzijobelil?

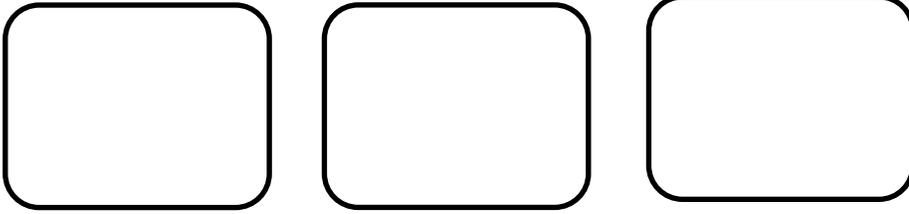
---



Kinsik'ij uwach (Lee el docente en voz alta acompañado de los niños)

| <i>K'iche'</i>  | <i>Español</i>  |
|---|---|
| <p><b><i>Ajyuq'ab'</i></b></p> <p>K'o jumul keb' alab'om, ek'o job' kichij, xkichomaj kebe' pa yuq'. Are xe'opan chi uchi' ri juyub', xkilo chi man qas ta k'o q'ayes. Xeb'in chi na jub'iq chik, xeb'inik, xeb'inik. K'a te xkilo ek'o jujun choma'q taq che' sib'alaj, je'l kimujal, xuquje' k'o jun nimalaj b'inel ja', jun nim taq'aj. Sib'alaj je'l xkilo xekitzaqpij ri kichij chila'.</p> <p>Le job' chij sib'alaj xewa'ik cho le taq'aj , xb'antajik chi xkik'yaq kan le kimes pa taq le che' cho le taq'aj. Xkan k'ex che le taq'aj xa rumal man utz ta chi kakayik.</p> <p>Are k'u xya' ub'ixik chike ri ajk'amal b'e che xetz'ilob'isax le taq'aj. Xesik'ixik, k'ate k'uri' xeyajik, xuquje' xetaq b'i che usik'ik le mes.</p> | <p>Los pastores</p> <p>Una vez dos pastores tenían cinco ovejas, planeaban llevarlos al pasto los llevaron llegando cerca del bosque observaron que no había suficiente pasto para las ovejas, siguieron caminando por lo que encontraron un bosque con árboles grandes, un rio grande y un llano con mucho pasto, decidieron soltar sus ovejas ahí.</p> <p>Las ovejas felices comen suficiente pasto, los pastores decidieron comer, pero dejan sucio el lugar con las bolsas de la comida que llevaban.</p> <p>Los pastores contaminaron el medio ambiente y se fueron, las autoridades del lugar los persiguen y les explican las consecuencias de la contaminación; por lo que los pastores piden disculpas y regresan a recoger la basura.</p> |
|    |   |
| <p>Fuente: DIGEBI</p>   |   |

Kintz'ib'anik (El niño dibuja los personajes del cuento)



# UROX TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas generadoras)

¿Jachin chke uwinaqil le tzijob'elil?

---

¿Kawaj ka k'amo le pixab' kuya' le jun tzijobelil?

---

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?

---



Kinsik'ij uwach (Leer en coro docentes y niños conformados en grupos)

| <i>K'iche'</i>   | <i>Español</i>   |
|--|--|
| <p><b><i>Qatit Qamam</i></b></p> <p>Kitzijoq ri ojer taq winaq xuquje' amaq'el kikina'tasaj ri tat nan. Pa taq ri chak are kopan ri okb'al aq'ab' su xk'ulmataj ojer. Sib'alaj k'extal ri kino'jib'al xuquje' ri kib'antajik ri qati't qamam ojer.</p> <p>Xa rumal che sib'alaj k'o, nim kichuq'ab', katz'aktz'at kiware. Xuquje man xaq ta keyab'anik rumal kikichajij kib'. We ke' yab'inik aninaq kikikunaj kib' ruk' mayab' kunab'al.</p> <p>Ke'b'ek pataq chak sib'alaj taq naj tinamit. Chikaqan ke'b'in wi, ma jumul kikichomaj b'inab'al ch'ich' ruk' ronojel ri kikib'ano. Kik'am b'ik nima'q taq keqa'n e chi' ke' b'ek. Xuquje' nima'q taq eq'a'n kekik'am uloq are chi' ke' tzalijik. Konojel ri qatit, qamam, are ma jumul xub'an k'eb' ux.</p> | <p><b><i>Abuelos</i></b></p> <p>Nuestros abuelos antes vivían en constante comunicación con el Creador y Formador.</p> <p>Ellos era muy resistentes al trabajo salían al trabajo en horas de la madrugada llevaban grandes cargas y no contaban con vehículos sino caminaban a pie para llegar a su destino.</p> <p>Asimismo si ellos padecían de alguna enfermedad se curaban con las plantas medicinales, cada hierva conocían su forma de preparación para aplicarlas según las enfermedades.</p> <p>Cada trabajo que ellos hacían lo hacían con muchas energías positivas, ellos decían que si uno lo hace de dos corazones le salen mal las cosas</p> |



Fuente: DIGEBI



Kintzib'anik (Los niños escriben una frase del cuento)

---

---

# UKAJ TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas generadoras)

Kinb'ij ub'i le tzijob'elil, k'atek'uri kab'an jun wachib'al

¿Jachin kab'ij at uwinaqil le tezijob'elil?

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?



Kinsik'ij uwach (El docente lee en voz alta palabra por palabra)

| <i>K'iche'</i>   | <i>Español</i>   |
|--|--|
| <p style="text-align: center;"><b><i>Jun joj</i></b></p> <p>K'o jumul jun utiw kawakat cho taq juyub', k'ate' xrilo tak'al ri jun joj pa uwi' jun nim che', xuch'ab'ej xub'ij che: -tat joj, sa'j la wuk' chujtzijonoq xa rumal che maj wachi'l kinb'isonik.</p> <p>Ri joj xuchomaj chi ri utiw are kraj kutijo, ri joj tajin kutij jun imul ri utiw xa kutzukuj chik jas kub'ij che xuchomaj, xu b'ij che: are' jun tz'ikin nim ka petik kab'ixonik, are jun awaj jelik cho taq ri nik'aj awaj chik. Ri joj sib'alaj xkikot ranima' xuk'ab' ri uchi', xub'an ri jun b'ixonem ruk' kiko'temal.</p> <p>Are taq xujaq ri uchi' xutzoqopij ri imul, ri par naj k'o wi' che; xuchap ri imul, xutijo xaq jeri xpakun ri unumik. Xutyoxij che ri joj katzenik xb'e pa ri ujul. Ri joj kab'isonik rumal che maj chik kutijo. Karapinik xutzukuj chi jun awaj. Man xuriq taj urikil xaq jeri xkam che wi'ja.</p> | <p style="text-align: center;"><b><i>El Pájaro</i></b></p> <p>Había una vez un lobo hambriento andaba por el bosque solitario, de repente se encuentra un pájaro comiendo un conejo, el lobo hambriento decide engañar al pájaro; primero el lobo le dice ¡hola! Al pájaro le dice que si pueden ser amigos porque estaba triste y solo por el bosque.</p> <p>El pájaro no se da cuenta que lo que quiere el lobo es quitarle su comida. El lobo le dice al pájaro que como se ve de hermoso el colibrí cuando canta, así de hermoso te verías tu si cantas le dijo el lobo al pájaro.</p> <p>El pájaro quería verse hermoso como el colibrí, decide abrir el pico para cantar y suelta el conejo que estaba</p> |



*Fuente: DIGEBI*

comiendo, el lobo alegre se lleva el conejo para comer, y el pájaro se queda triste porque ya no tiene que comer



Kintz'ib'anik (El docente debe de contar con imágenes según cuento para los niños los ordenen de manera secuencial)

# URO' TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Leer el título para generar ideas generales)

¿Qonojel qasak'ij ub'i le tzijob'elil?

¿Qatz'ib'aj chaqij le ub'i le tzijob'elil?

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil chanim?



Kinsik'ij uwach (El docente y niños leen en conjunto el cuento)

| <i>K'iche'</i>  | <i>Español</i>  |
|---|---|
| <p><b><i>Kuk</i></b></p> <p>K'o jun kuk ub'i' Tintin, wa' le laj kuk mam kajeqi taj, kapaqi kaxulik pa uwi' uq'ab' taq che', sib'alaj sak'aj, ke'uto le enima'q, ch'utin, rachi'l, ajsipanel sib'alaj utz ranima'.</p> <p>Che jun q'ij tajin ketz'anik pa uwi' taq le che' k'ate' xtzaquloq, paq' xtzaq loq, solob'ataj ri raqan. Ri alaj Tintin xb'isonik, te xrilo kropopik xpe' jun palomax.</p> <p>Xub'ij che: -jas xab'ano Tintin. - ¡Ay! Xa xintzaq uloq, k'ax we waqan. Are k'u le palomax xub'ij che: -mam katb'ison taj, kinsik'ij nik'aj wachi'l kerapapik.</p> <p>Xb'e ri palomax che utzukuxik nik'aj chikop chik, xepe k'u taq rachil chikop xkik'am b'ik ri Tintin xkichajij, xkitzuqu, nojimal xutzir ri raqan, xumaj chik le tob'anik pa komom.</p> | <p><b><i>La Ardilla</i></b></p> <p>Había una vez una ardilla llamada Cristina era muy activa y alegre saltaba de arriba para abajo, además ayudaba a sus compañeros grandes y pequeños a conseguir comida, era de buen corazón.</p> <p>Un día jugando y saltando entre los árboles se lastimo fuerte que ya no se podía mover, se queda triste y llorando. En eso viene volando una paloma y le dice a la ardilla Cristina ¡que te paso! La ardilla le cuenta lo que paso, la paloma le dice que te preocupes yo te ayudo.</p> <p>La paloma decide buscar sus compañeros para curar las heridas de la ardilla... después</p>  |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>de un tiempo la ardilla se cura y vuelve a saltar y jugar.</p> <p><i>Fuente: DIGEBI</i></p> |
|--|--|

# UWAQ TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas generadoras)

Qasak'ij uwach junam le ub'i we tzijob'elil

¿Jachin chke taq le tzij aweta'am uwach?

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?



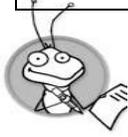
Kinsik'ij uwach (el docente lee en compañía de sus estudiantes frase por frase)

| <i>K'iche'</i>   | <i>Español</i>   |
|--|--|
| <p><b><i>Ne' xuquje' jun Sak'</i></b></p> <p>K' o jun q'ij xk'ulmataj cho jun ja, are k'u xk'oji jun alaj lol, sib'alaj kikitik, are xumajij rapinem xub'an keb' uk'ux rumal che k'o jun laj ne' kachakanik cho le uwach.</p> <p>Ri alaj ne' kachakanik, kaxulik kapaqik, xuquje' we chikop, are k'uri ne' kub'ij, xkiko'tik jewa' kub'ij: - wech wa we jun etz'ab'al laj chikop kinchap na, xb'e che uchapik wa le lol, are k'u xrapapik xb'ek.</p> <p>Are k'u ri ne' xutarnej b'ik karaj xuchapo', le lol xa xrapapik, xrapapik xb'e pwi' le taq k'otz'i'j. Tek'uri xuchomaj... la man xata kraj wa le ne' kinukamisaj... la xa kraj wa kinetz'an ruk', jewa xub'ij: - nab'e kinch'ab'ej na, we kraj kujetz'an junam ruk'.</p> <p>Xetzijonik na ekeb', ri ne' xub'ij: - man k'ota wachi'l, la kawaj katetz'an wuk'</p> | <p><b><i>El bebe y le grillo</i></b></p> <p>Había una vez en una casa vivía un grillo, era muy alegre viviendo ahí, estaba saltando por los rincones de la casa de repente se encuentra con un bebe gateando en el corredor.</p> <p>Él bebe gateando de un lado a otro se encuentra con el grillo, él bebe se alegra pensando que se encontró un juguete empieza a perseguir el grillo. El grillo pensando que lo querían matar empieza a esconderse por los rincones, luego el grillo piensa... no creo que me quiera matar seguramente solo quiere que juguemos.</p> <p>El grillo decide jugar con él bebe, él bebe feliz con la decisión del grillo juego con el grillo sin hacerle daño.</p> |

rech oqtan ib', la utz in kinalmajik. Xcha ri  
 lol xuk'am uq'ab' le ne' xkimajij le  
 etz'anem.



*Fuente: DIGEBI*



Kintzib'inik (Escribo)

Kintz'ib'aj ronojel le tzij ke'x xin raq chu sik'axik

---



---



---

# UWUQ TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas generadoras)

¿Aweta'm jas su ri' ri awasil?

---

¿Jas wachiba'l kawilo ?

---

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?



Kinsik'ij uwach (El docente lee el cuento con aplausos, se lee una palabra y un aplauso, así sucesivamente hasta terminar)

| <b><i>K'iche'</i></b>  | <b><i>Español</i></b>  |
|--|--|
| <p style="text-align: center;"><b>Awasil</b></p> <p>A was are: katq'ax pa uwi' le qanan ixim, kel uloq ch'a'k chi rij le ab'aqil. Jun ala kq'ax pa uwi' ri meseb'al, we je kub'ano xwi alitom ri ralk'wal we xk'ulik. We kab'an elaq' pwaq, kape ri meb'a'il pa awi'. Kachap kikotz'i'j kaminaq we man awech, keyel uloq ub'oq'och kaminaq chirij aq'ab'.</p> <p>Tzal kawil le jab', we katkamik pa jab' katmuq wi. Katt'uyi' pa kitem le tat nan, aninaq kasaqir ri ajolom. Katwa' pa le kilaq' ri tat nan, kat rijob' aninaq. Xaq karepuj le joron, we kab'ano, katzajik.</p> <p style="text-align: center;"><i>Fuente: DIGEBI</i></p>  | <p style="text-align: center;"><b><i>Consejos de Abuelos</i></b></p> <p>Nuestros abuelos dan consejos para que los niños no comentan errores en el recorrer de su vida.</p> <p>Ellos dicen es pecado pasar sobre el maíz porque es nuestro sagrado alimento. El hombre no puede pasar sobre la escoba porque algún día que se case solo tendrá hijas. Si alguien roba dinero durante toda su vida le rendirá su dinero.</p> <p>Si dices que te cae mal la lluvia, cuando mueras ese día estará lloviendo. Si utilizas el sombrero del abuelo te saldrán canas a temprana edad.</p> |



## Kintz'ib'anik (Escribo)

Chanim katz'ib'aj ronojel le tzij man kex ta xaraq chusik'axik chupam le tzijob'elil

---

---

# UWAQXAQ TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas generadoras)

¿Awetam su ri' jun sub'unel winaq?

---

¿Jas ka chomaj kuba'n le jun sub'unel?

---

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?

---



Kinsik'ij uwach (Lectura en cadena, el docente lee una frase seguidamente continua un niño leyendo la frase, sigue otro niño con otra frase así hasta finalizar el cuento)

| <i>K'iche'</i>   | <i>Español</i>   |
|--|--|
| <p style="text-align: center;"><b><i>Sub'unel Winaq</i></b></p> <p>Xk'ulmataj jumul, jun tata' xutik q'ayes rech wakax, are taq xk'is ub'anik ri q'atoj rumal man xuya' ta chik le q'ij che uk'amik le q'ayes, rumal la', man xukoch' ta chik xa rumal xok aq'ab' rumal che chirij le juyub' k'owi kanoq.</p> <p>Nim aq'ab'il pa le junq'ij chik xeb'e che uk'amik, taq xopan le tat Lu' ruk' le uk'ojol xkita' chi k'o winaq pa le q'ayes. Xkixej kib', are taq xkita' ri at'ixnab', man xaq ta are le xkito, xkichomaj chi jun winaq k'o pa le q'ayes, wene' jun sub'anel, are ta ne' xraj ri utat le ala xuxib'ij b'ik. Te k'u kuna'o le tata', are nab'e xsikir taq raqan, uq'ab' rumal xuxej'rib'.</p> <p>Xuchomaj ri tata', chi are utz man kuxej ta rib', rajawaxik xa kab'an jun ch'awem ruk' ri</p> | <p style="text-align: center;"><b><i>El espanto</i></b></p> <p>Había una vez un hombre trabajador fue a cortar zacate cerca de un bosque para sus vacas, empieza a cortar el zacate hasta tarde, termina de cortar decide dejarlo ahí para ir después a traerlo temprano al siguiente día.</p> <p>Muy temprano al siguiente día se levanta don Pedro acompañado de su hijo decide ir por el zacate, caminaron hasta el lugar del zacate llegando escucharon que alguien estaba detrás del zacate haciendo ruidos extraños.</p> <p>El niño asustado y don Pedro decide acercarse para ver quien estaba ahí, cuando estaba acercando sintió que se le estaba congelando todo el cuerpo, don Pedro se asusta decide hacer una oración al Creador.</p> <p>Después de la oración don Pedro perdió</p> |



*Fuente: DIGEBI*

el miedo y el espanto desapareció.



Kintzib'anik (Los niños escriben una frase del cuento)

---

---

# UB'ELEJ TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas previas)

¿Aweta'm uwach jun tukur?

---

¿Atom chi' koq' jun tukur?

---

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?

---



Kinsik'ij uwach (Lee el docente de manera secuencial párrafo por párrafo y durante la lectura pausa para hacer preguntas de comprensión)

| <i>K'iche'</i>  | <i>Español</i>   |
|---|--|
| <p style="text-align: center;"><b><i>Tukur</i></b></p> <p>K'o jun mul xuk'ulmaj ri a Awel, are taq kawarik xaq k'ate xuta' k'o jun tukur pa uwi' le rachoch, muq, muq, kacha' ri tukur, ri Awel xuxe'j rib', xuk'asuj ri utat, xub'ij che: - chatampe', le jun chikop, muq, muq, kacha'.</p> <p>Le utat xub'ij che ri uk'ojol: -man kaxej taj awib', wa le chikop ma umak taj, xa taj kxib'inik, xa' are utajkil ya'om rumal ri Ajaw. Xa chujwalijoq nuk'ojol nojim kujmatzatzik, qaya' kanoq jumuq' ixim je'la xe le ja.</p> <p>-La jas upatan le ixim xcha' le Awel che ri utat. Are cha' le tukur wene' man kamikal taj kub'ij. Wene' tewchib'al kuya' are k'ula are utz qaya' uwa, are uwa le ixim. Ri Awel xreta'maj chi rajawaxik man kuxej ta rib' che ri tukur.</p> | <p style="text-align: center;"><b><i>El Tecolote</i></b></p> <p>Habia una vez un hombre llamado Chavelo, ya era de noche y muy tarde que y lo único que quería era dormirse. Decide ir acostarse estaba acostado cuando escucha que encima de su casa estaba llorando un tecolote.</p> <p>El sustado se levanta a decirle a su papa, su papa le dice que no se asuste el tecolote solo estaba cantado. El papa de Chavelo decide salir despacio para ir a dejarle maíz al tecolote.</p> <p>Chavelo asustado pensando que el tecolote estaba anunciando muerte, a lo que su papa le dice que no se asuste que el tecolote solo esta buscando comida, dándole maíz el tecolote se fue.</p> |



Fuente :DIGEBI



Kintzib'anik (Los niños escriben una frase del cuento)

---

---

# JULAJ TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas generadoras)

¿Katz'iba'j jun tz'aqat chomanik suri jun winaq saq'or?

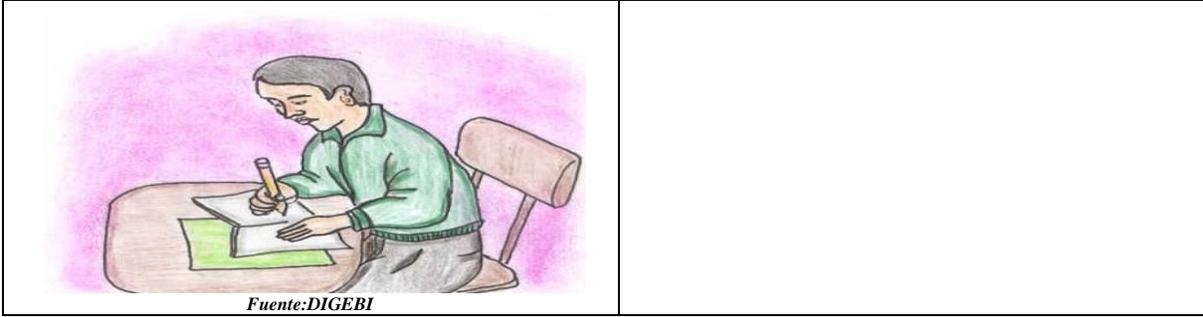
¿Katz'iba'j la utz che le winaq esaq'or?

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?



Kinsik'ij uwach (El docente lee el cuento en voz alta y durante la lectura cada niño pasa a ncerrar dentro de un circulo la letra que están aprendiendo)

| <i>K'iche'</i>   | <i>Español</i>   |
|--|--|
| <p style="text-align: center;"><b><i>Le Saq'or</i></b></p> <p>Xk'ulmataj jumul k'o jun ak'al sib'alaj saq'or, sib'alaj matam kwalijik, kyaj rumal ri unan xa kpe riwal, xane' k'o jun q'ij rumal che k'amatan xwalijik man xatin chib'ik, man xwa' taj xunim b'i ri uwuj, ri utz'ib'ab'al chi' upam ri uchim, xreqaj b'ik, te k'u ri' xb'e pa tijob'al.</p> <p>B'enaq pa ri b'e are taq xrilo chi matam chik xtontirik xuchap aninem. Rumal xumaj anim pa le b'e xuriq jun tz'i' kakay uloq che, k'a te' kuna'o xuti'o che ri raqan. Xuchap oq'ej pa le b'e, sib'alaj koq'ik, xkub'i' kan pa ri b'e man xb'e ta chik pa tijob'al.</p> <p>Are taq xuk'ulmaj wa', xuchomanik xub'ij: are utz wa aq'ab' kinwalijik, rech kinb'e aq'ab' pa tijob'al.</p> | <p style="text-align: center;"><b><i>El Perezoso</i></b></p> <p>Hubo una vez un niño perezoso que se levantaba muy tarde para ir a la escuela, su mama siempre le regañaba.</p> <p>Un día que se levantó tarde se fue a la escuela sin comer.</p> <p>Estaba caminando por la carretera ya era muy tarde para llegar a la escuela, comienza a correr para llegar más rápido pero en una de las casas salieron unos perros y lo mordieron, el niño empieza a llorar se queda ahí y no llega en la escuela.</p> <p>Desde el día que le paso esto el niño, ahora se levanta temprano todos los días para ir despacio a la escuela.</p> |



Kintzib'inik (el niño escribe cuantas veces encontró la letra que se esta aprendiendo dentro del cuento)

---

---

---

# UJULAJ TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas previas)

¿Aweta'm uwach jun imul?

---

¿Jas lu wi awilom uwach chi'?

---

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?

---



Kinsik'ij uwach (El docente realizar la lectura en cinco voces, pasar por turno por grupos a leer)

| <i>Chikop Xuquje' jun Imul</i>  | <i>El pájaro y el Conejo</i>  |
|---|---|
| <p>K'o jun mul jun imul xk'istaj uk'u'x rumal che xaq utukel, xaq xu' cho taq uwach saq kb'in wi, k'o jun q'ij xuchomaj rumal che xril pan jun xik, sib'alaj naj karapap chikaj.</p> <p>Xusik'ij apanoq xub'ij che: -xik, sib'alaj utz ak'aslemal, rumal chi k'a ajsik katrpan wi. Ri xik xub'ij: -ma katb'ison taj, kuya' katink'am b'ik wuk' ajsik xaq xuwi katxeki' cho waqan.</p> <p>Ri imul xub'ij: -maltyox chawe, we kab'an ri toq'ob', chakuyu' kinka'y apan ajsik, xcha' ri imul. Xk'am ri imul ajsik, are taq xka'y uloq chikaj, sutut uwach, xtzaq uloq rumal.</p> <p>Pixab'ri kak'ut chaqe: man xaq ta urayixik</p> | <p>Había una vez un conejo estaba muy aburrido de estar solo. Un día se estaba imaginando tener alas y poder volar alto.</p> <p>Un día sin pensarlo se encontró con un pájaro, el conejo le dijo al pájaro, que vida la tuya porque tienes alas y puedes volar hacia las alturas en cambio yo no puedo volar por no tengo alas solo ¿puedo caminar.</p> <p>El pájaro le dijo al conejo que sí que si quería lo llevaba a volar en las alturas, el conejo sin pensarlo dos veces dijo que si quería.</p> <p>El pájaro llevo al conejo a volar cuando ya estaban volando el conejo vio desde arriba y</p> |

jun jasach ri man taqal ta chaqe,  
chujmaltyoxinoq jas le qab'antajik



*Fuente: DIGEBI*

se sentía mareado.

El conejo arrepentido de ir a volar,  
prometió jamás volver hacer lo mismo.

Kintzib'inik (los niños en grupo de cinco realizan un parafraseo del cuento)

---

---

# UKAB'LAJ TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (El docente desarrolla conocimientos previos)

¿Aweta'm uwach le ch'o?

---

¿Su kutij le ch'o?

---

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?

---

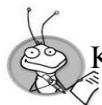
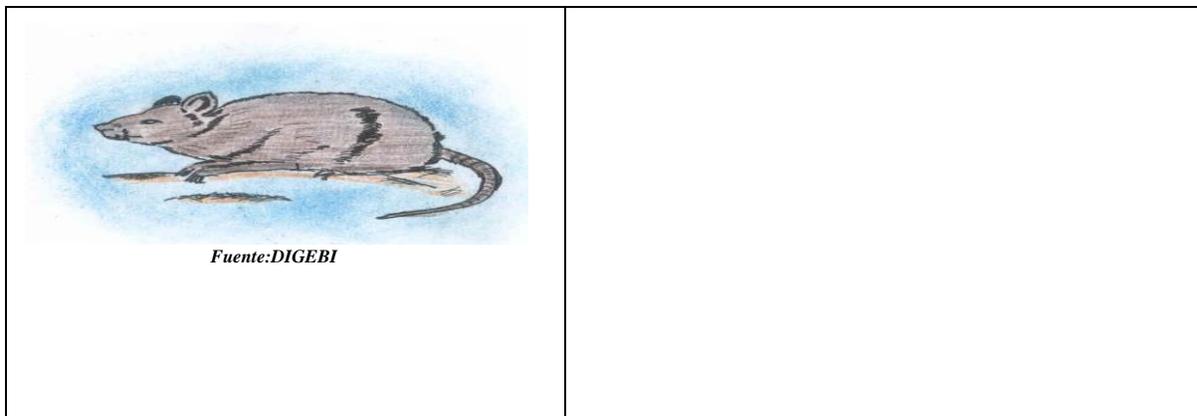


---



Kinsik'ij uwach (el docente lee en voz alta y los niños siguen con la vista)

| <i>K'iche'</i>  | <i>Español</i>   |
|---|--|
| <p style="text-align: center;"><b>Ch'o</b></p> <p>K'o jumul jun achi q'inom, xuchomaj kb'e che jun wa'katem, xuya' kanoq ri q'an taq pwaq cho ja, are chi' xtzalij uloq che le uwakatem. Xopan cho ja xb'e chi uya'om le pwaq, are k'u le achi are k'u le uchaq' xub'ij che, ri arajil xink'olo chuxe' ri wachoch, utz xinb'an che.</p> <p>Te xrilo xmek'mob' ri ulew, xinxej wib' rumal wa' xinqaj che resaxik ri ulew, k'ate xinwilo are le ch'o, xjuquch'b'ik le arajil: -utz la' man katb'ison taj-, xcha ri achi che.</p> <p>Nojim xel b'ik ri achi ajchaq'e ri pwaq, xuyuqej b'i ri jun je'lalaj kej rech ri uchaq', yuqutal cho ri saq, xuk'am b'i cho ri rachoch, kab'ison le ajchaq'el ri kej xub'ij che ri ajchaq'e ri pwaq: -xane xelaq'axb'ik ri un kej</p> | <p style="text-align: center;"><b>El Raton</b></p> <p>Habia una vez un hombre rico decide irse de viajeen un lugar muy lejos. En su casa deja mucho dinero, cuando el hombre rico regresa de su viaje, va en el lugar donde había dejado el dinero y se da cuenta que ya no estaba.</p> <p>Empieza a realizar una búsqueda en todos los rincones de la casa y no lo enocntraba por ninguna parte.</p> <p>Un dia después el hombre ya no estaba en la búsqueda del dinero decide ir a montar a caballo, entra a soltar el caballo cuando de repente escucha un ruido en una esquina donde guarda el caballo, ahí había una caja y dentro de la caja estaba un raton con todos los billetes rotos.</p> <p>El hombre quedo muy triste por la perdida de tanto dinero.</p> |



Kintzib'inik (El niño escribe las palabras desconocidas que escucho del cuento)

---

---

# OXLAJ TZIJOB'ELIL



Majb'al chak (Inicio de la actividad, preguntas iniciales)

¿Aweta'm uwach jun tz'unun?

---

¿Lu wi awilom jun tz'unun chi'?

---

¿Kawaj qaraqo jun k'ak' tzijobelil?

---



Kinsik'ij uwach (El docente lee el cuento en coro, el docente inicia y los niños le siguen en voz alta repitiendo todo lo que lee el docente)

| <i>Tz'unun</i>  | <i>El Colibrí</i>  |
|---|--|
| <p>Jun aq'ab'il k'o ri ali Na' chi uwach ri rachoch. Utaqem kuja'j ri ukotz'i'j, xaq k'ate' karopopik le laj tz'unun, xtzaq chuwach.</p> <p>Ri ali Na' xrilo xuyak uloq le laj chikop, kuk'ab' upuchi', ri ali xuk'ama' juqub' joron, xuya' pa uchi', le laj tz'unun xub'iq' b'ik, ri ali xb'isonik xk'am wa' xcha' xuchip b'ik, xuya' kan pa uwi' jun je'lalaj roxox.</p> <p>Xtak'i ruk' xuchajij, te k'u ri' xaq k'ate xrilo chi ri laj tz'unun xrapapik, xrapapik. Ri ali Na' kaki'kotik are taq xrilo chi le laj tz'unun xb'e pa uwi' le je'l taq kotz'i'j.</p> <p>Le ali Na' xki'kotik, xjoror ri ranima', rumal xuto' ri alaj tz'unun</p> | <p>Era una mañana la señorita Natalia frente a su casa esta regando las flores de su jardín, de repente un colibrí cae frente a ella.</p> <p>La señorita Natalia vio que cayó el pajarito, lo levanto le dio agua... pasa un momento no reacciona el colibrí, ella decide dejarlo encima de una rosa.</p> <p>La señorita se quedó con el colibrí cuidándole... de repente el pajarito empieza a volar. Natalia feliz porque ayudo al pajarito.</p> <div data-bbox="922 1575 1295 1738" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="974 1764 1104 1785">Fuente: DIGEBI</p> |



Kintzib'inik (Los niños encierran en un círculo las consonantes simples y glotalizadas del cuento)

Katz'iba'j le tz'ib' ruk'am tz'ut xuquje' le tz'ib' che man ko ta tz'u che.

---

---